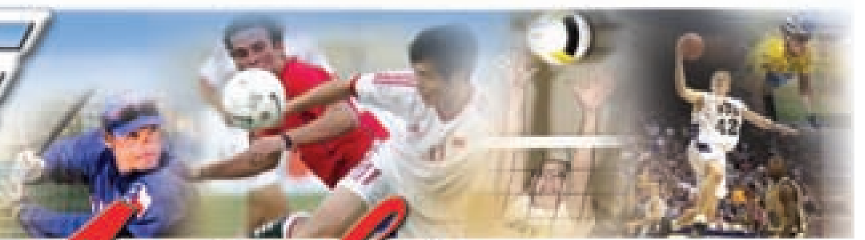
DEPORTE BON DIA Aruba



Pro Fitness Foundation Aruba ta presenta Best of the Best den MMA

Pelea principal: Richard "Rain Doctor"



Pagina 3

Dia 27 di November proximo

Tribal Cycling Club ta presenta Duo Xtreme MTB Aruba 2011



Pagina 4

Mad Max & Easy Racing ta cera aña exitoso di drag

Pagina 6

Stuart Smit lo mira accion mañan diadomingo

Taekwondista Aischal van der Linde no a logra clasificacion Olimpico





QUERETARO- Ya pa algun siman e deportista Aischal van der Linde ta preparando na e ciudad di Queretaro, Mexico na unda e cualificacion Pre-Olimpico y alabes Campeonato Panamericano di Taekwondo ta tumando luga. E miho atletanan di taekwondo femenino y masculino di henter e region America a bini hunto, pa asina mira kendenan lo triunfa den e Panamericano di taekwondo y mas cu claro logra clasifica pa e Weganan Olimpico di Londres 2012.

Aruba a ser representa pa su dos miho atletanan di taekwondo esta Aischal van der Linde y Stuart Smit kendenan ta na Queretaro, Mexico, buscando e oportunidad unico aki, por cierto e ultimo oportunidad pa yega Londres 2012. Mester bisa cu Aischal a mira accion ayera unda cu den e categoria -49kg. Den e prome pelea Aischal mester a bringa contra un oponente di Nicaragua, aki Aischal ta sali e triunfado, mirando cu e nicaraguense no a presenta pa su pelea. Den su siguiente combate Aischal a enfrenta nada menos cu e medayista di brons di e Weganan Panamericano 2011 na Guadalajara, esta e Mexicano Jannet Alegria Pena, kende tabata tin henter e publico su tras.



Aki Aischal no ta logra sorprende e Mexicano y ta cay venci, cu e score di 7-3, perdiendo e oportunidad di clasifica pa e Weganan di Londres 2012. Mester bisa si cu Aischal a cuminsa bon na su combate despues di prome rond e tabata igual y empata 2 - 2, pero den e segundo rond, e Mexicano a tuma e bentaha y a sa na mantene esaki te na final. Pa loke ta Stuart Smit esaki a enfrenta den e prome rond e Hondureño Miguel Ferrera, mientras cu si e triunfa e lo mester enfrenta nada menos cu medayista di oro den e Weganan Panamericano 2011 di Guadalajara, Sebastian Crismanich di Argentina.

Pues pa Stuart tambe esaki lo ta un test hopi pisa, pero nos tin sigur cu Stuart lo sa na duna bataya fuerte contra cada oponente cu e topa su dilanti. Di aki banda caba nos ta desea Stuart tur clase di exito. Den nos edicion di dialuna nos lo bin cu e resultado final.❑

Grupo di atleta local a participa na Miami Man

ORANJESTAD- Un Grupo local consistiendo di Lucien Dirksz, Maximillion Irving, Johnny cheng, Patrick Keteldijk, Martijn Balkenstein y chantal Ecury a participa diadomingo ultimo na e ING Miami half Iron man.
Esaki tabata un triatlon pisa cu a consisti di 2 km den landamento, 90 km riba bais y 21 km coriendo. Un total di 3 mil atleta a participa mientras Aruba a participa cu 6 atleta cu a yega na e finishline tur 6 y a registra bon tempo.
E resultadonan ta Lucien dirksz cu 4.57 ora, Maximillion Irving cu 5.09 ora, Johnny cheng cu 5.33 ora, Patrick Keteldijk cu 5.33 ora, Martijn Balkenstein cu 5.38 ora y como unico dama Arubiano cu a participa, Chantal Ecury 5.30 ora y cu a wordo descualifica ora el a tuma un ruta riba bais ekiboca.
Riba e potret di robes pa drechi por mira Patrick Keteldijk,, Maximillion Irving y Johnny Cheng.❑





Grasshoppers Travel Team di Aruba

Sub-Campeon torneo "Cuadrangular de Beisbol Internacional Virgen de la Chinita"

ORANJESTAD- Dialuna mainta e organisacion di baseball esta Grasshoppers a sali cu un Travel Team reforsa pa asina participa na e "Cuadrangular de Beisbol Internacional Virgen de la Chinita" teni na Maracaibo, Venezuela. Mester bisa cu nos muchanan a yega te den e gran final unda cu nan a cay venci contra e ekipo di cas esta seleccion di San Fransisco, aki Aruba ta perde cu e score di 12 - 2.
Na inicio di e torneo Aruba a sali bon, unda nan a gana Pequiven Venezuela cu e score di 15 - 0, mientras cu den e di dos partido nos muchanan a sigui cu e racha victorioso un da nan a vence Colombia cu e score di 12 - 2.
Den e tercer partido Aruba a topa e ekipo di cas esta San Fransisco, den e wega aki por a mira claramente cu e ekipo di San Fransisco ta e equipo mas fuerte unda nos muchanan den un bon partido a bin cay venci cu e score preta di 4 - 3. Asina mes Aruba a bolbe topa San Fransisco den e gran final, unda cu nos a perde cu e score ya conoci. Remarcabel ta cu Grasshoppers Travel Team Aruba a gana algun premio adicional
Un a bay pa Axel Kelly kende a sali miho catcher (Grasshoppers) y e Jefrem Leon(CBN) a sali e miho pitcher, mientras Allan Provence (Grasshoppers) ta hungado cu mas careda anota y careda empuha.
E seleccion di San Fransisco lo ta fin di januari na Aruba caminda lo bay tin un torneo dedica na e legendario dirigente di baseball, sr Ripoldo Croes. Den e torneo aki lo bai tey Venezuela, Corsou y Aruba.
Un pabien ta bay na Grasshoppers Travel Team y su staf tecnico cu e tremendo trabou realisa durante di e torneo "Cuadrangular de Beisbol Internacional Virgen de la Chinita" na Maracaibo, Venezuela.❑





Pro Fitness Foundation Aruba ta presenta Best of the Best den MMA

Pelea principal: Richard "Rain Doctor" Williams(AUA) vs Victor Kuku(NED)





ORANJESTAD- Diahuebs anochi, den Kokomo's Bar na Palm Plaza, Pro Fitness Foundation Aruba a tene un conferencia di prensa relaciona cu e evento di Best of the Best den MMA, cual lo tuma lugar diasabra 26 di november proximo den Entertainment Center na Dakota.

Den nomber di e comision organisador a hiba palabra sr. Melvin Garcia, kende a gradici tur cu di un of otro manera a yuda pa cu e evento aki. Segun sr.Garcia, e evento di Best of the Best den MMA lo bira es mihor organisa te cu aworaki, na unda peleadornan di Curacao, Santo Domingo, Hulanda lo ta cla pa enfrenta esnan di Aruba den loke ta programa di bira e mihor evento di combate di anja 2011.

E pelea principal di e anochi lo ta entre Richard "Rain Docter" Williams di Aruba(10 - 0) contra di Victor "Kuku" di Hulanda, dos bringador di taya cu experiencia amplio y alabez ambos invicto. Por ultimo, Melvin a pone enfasis ariba e seguridad di un y tur den e lugar, esaki lo bai ta uno enorme, pues no tin espacio pa haci cosnan prohibi, paso tur ariba tur supuesto irregularidad lo ser controla.

Encarga cu e parti medico, miembro di comision, sr. Arthur Comenencia a dirigi su mes na tur presente na unda el a bisa cu e Fight Card no tabata facil pa organisa, pero al fin a logra y Aruba ta cla pa e peleanan, mane su persona a bisa "nos kier hiba nos atletanan na un nivel profesional y internacional". A gradici e patrosinadornan di e evento, kendenan ta Gianni's Nutrition Center, Body Manipulation, More and Less Rent A Car, Thrifty Car Rental, ATCO, Tiarra Air, Enzo Desigh, Graficas Aruba, Elite Production y es principal cu ta Balashi Chill. Mester bisa cu e VIP ta pa nobenta porciento sold-out, 8 mesa VIP di 10 persona so a resta. Entrada general lo ta 35,-pp (tribuna), 65,-pp (ringside), 100,-pp (VIP).

Main sponser Balashi Chill lo ta esnan encarga pa cu e preparacion di e Cage, cual lo bai ta uno hopi safe, mientras cu e efectonan di sonido y luz lo ta den man di Elite Production. Last but not least, e cuerpo di jurado, bou encargo di sr. Rudy Wong a duna un splicacion amplio di e reglanan na e atletanan presente unda a haci hopi pregunta.

No ta keda nos nada mas di invita henter e pueblo di Aruba muy en especial e amantenan di MMA pa asisti 26 di november proximo na Entertainment Center na Dakota y bin presencia e mihor evento di Best of The Best den MMA 2011. Pa 6or di atardi portanan lo habri, mientras pa 7or e prome pelea lo ta on. Mane nan a bisa "Los co numa".❑

RCA awe den tur skina!

SOLITO- Awe diasabra pa 4'or di atardi nos mucha nan basketbolista cu ta participando den e categoria di Mini di Aruba Basketball Bond lo mira accion pa 4'or di atardi na YMCA Dakota.

RCA Kliphunters lo enfrenta CPB, yega apoya nos hobencito nan cu ta bringando e prome puesto di campeonato di basketball.

Pa 4:30 na nos stadion na Solito nos mucha nan di categoria Menor, RCA Aruba Bank lo enfrenta Jong Aruba. E team di menor ta bini di un victoria di 9 pa 0 contra di Bubali siman pasa y den gran forma lo enfrenta Jong Aruba.

Pa 8'or di anochi un tabla lo bula na Paradera ora cu Inter topa cu SCA den e prome ronda di play-off di FEDEVETA 35 unda ta "un pa tera un pa lama".

Pa completa e dia fanaticada di RCA lo yega bek Dakota unda RCA Big Wheel Lottery powered by Powerade lo topa cu Bubali na CDGT pa 8'or di anochi. Aki ta unda lo distingui e faborito nan pa play-off di AVB y alabes RCA lo busca pa sigui cu su racha despues di e goleada di 4-0 contra di La Fama.

Despues di e dia aki yena cu deporte nos Clubhuis na Solito lo tin su porta nan habri pa hunto nos disfruta di otro dia Tri-Color!!!!

Di antemano Directiva ta invita tambe e fanatico nan pa yega dialuna atardi pa 5:30 na veld di Dakota unda nos Junioren lo topa cu Dakota den un bataya di talento. E rivalnan di Capital semper ta duna un partido di kita sombre.

Pa mas informacion bishita nos na www.racingclubaruba.com.❑

Dia 27 di November proximo

Tribal Cycling Club ta presenta Duo Xtreme MTB Aruba 2011





ORANJESTAD- E careda di mountain bike mas grandi pa loke ta e anja 2011, lo tuma lugar diadomingo 27 di november proximo ora cu Tribal Cycling Club presenta e ya tan conoci Duo Xtreme MTB Aruba 2011.

Diahuebs atardi, e organisacion di Tribal Cycling a tene un conferencia di prensa na Rowigini's pa asina elabora un poco ariba e evento cu lo priminti di bira mas grandi cu nunca. A hiba palabra Rebecca Maduro y Ricky Tromp di Tribal Cycling Club y Jan van Haren di Mitsubishi/ Protec. Mester bisa cu e cantidad di participacion di atletanan di exterior ta hopi, mirando cu Curacao y Bonaire lo bini cu un grupo grandi, probablemente algun coredo di paisnan di Latino America tambe lo ta competiendo den e careda di mas grandi di MTB.

Hunto cu esunnan di Aruba, e evento lo por conta cu alrededor di un 120 participante. Tambe a elabora un poco ariba e ruta di e aña aki, esaki a ser modifica dor cu e ta sali pa prome biaha for di un hotel luhoso.

E prome 20 km lo ta un parti asfalt y full caminda di tera cu su dificultad, te ora yega Natural Bridge, lo sigui direccion Masiduri, eynan lo cuminsa e parti nan mas tecnico, cu hopi subida y varios interval. Tambe por spera algun subida largo den cual e coredonan lo pasa e parti di e seronan y despues drenta via Sero Arikok, e Parke Nacional y sigui bek pa costa pa despues bolbe drenta pa direccion di Sero Jamanota.

Aki e coredonan lo topa cu e circuito mas tecnico conoci na Aruba - HTH(Highway To Hell) - cual aña pasa caba a bira uno hopi bon conoci, tambe pa esunnan di Curaçao y Bonaire. Saliendo bek for di Masiduri lo tuma e caminda di San Fuego te Bushiribana pa despues regresa Hotel, e trayectorio ta uno alrededor di 25 km. E trayectorio total lo ta 70 km e aña aki, un 7 km extra compara cu es di aña pasa.

E registracion pa localnan ta cuminsa dia 23 di Nov. na Rowigini's di 6:30pm - 8:30 pm y lo bay tin 2 dia mas di registracion, un ta dia 25 di Nov. na Rowigini's di 6:30pm - 10:30 pm y un dia 26 di Nov. na Divi Dutch Village di 4:00pm- 7:00pm. Pa loke ta e premionan, esakinan manera semper lo bai ta hopi bon mes y cu hopi sorpresa na caminda. Tribal Cycling Club kier a gradici tur e sponsornan cu sin nan esaki no lo por ta posibel: Mitsubishi/ Protec ; Divi Dutch Village; Caribbean Mercantile Bank; Rowigini's; RC Cola; Monster; Veolia; VanEpps Kunneman Vandoorne; Bohama; ABJL; REY; Croon; WIPA; Rotech; Tribike; Fruteria Virgilio; Gatorade; Hooters; Valero Volunteers; Hulp Verleners Team.❑

Receta di Mami

Bon Appetit!

• BON APPETIT • BON APPETIT •

Sopi carni, Baca, Cabrito

Ingredientenan:

- 1 lb carni pa sopi
- 1 tomati grandi corta na cuater
- 4 batata mediano
- 1 pida siboyo largo
- 1 pida yerba di hole
- 1 pida aletria
- ½ bleki di maishi tapushi "corn on the cob"
- 1 siboyo grandi corta na cauter'
- 1 promenton mendiano cortas na cuater
- 2 pida wortel
- 1 pida selder
- 1 theelep di pasta di tomati
- 1 bouillon blok di carni



Preparacion:

Ta laba e carni bon cu lamoenchi of vinager, condimente bon y lage un raqto cohe smaak. Herebe 6 cup di awa, pone e carni hunto cu e conoflo, siboyo, tomati, promenton, jerba di sopi, buiollon blok y laganan herbe te ora e carni ta moli. Cola e awa den un otro wea y pone e carni aden y tambe e wortel, batata, maishi, pasta tomati, aletria of paki sopi y laganman cushima te ora tur ta moli. Si e awa seca pone mas awa aserca.



Phone numbers	Emergency only!
Animal Care Clinic: 582-8382	
Contreras Veterinary Services: 587-0917	593-0404
Veterinaire Kliniek Wayaca: 582-1720	593-0603
Cas Animal and Animal Ambulance:	742-8732
Weekend emergency: 911	*(Info about vets on call)*
Animal Shelter Wayaca: 582-1623	*(Last option/resort)*
Veterinary Services: 585-0400	*(Pick up of injured animals)*
Serlimar: 584-5080	*(Pick up dead animals)*

E-mail address: ara@setarnet.aw /
ARA hotline: 594-5393



CUIDA BO OIDO

Cu e score di 15 - 0

Merca ta knockout Aruba den COPABE Junior AAA/18U



ORANJESTAD- E seleccion di baseball di Aruba a cay venci pa knockout den su prome partido pa loke ta e torneo COPABE Pan American Championship, cual alabes ta e clasificacion pa e Mundial di Baseball AAA na Seoul Korea. Nos muchanan a enfrenta e fuerte ekipo di Merca, aki sin niun mucho oportunidad Aruba ta perde cu e score convincente di 15 - 0, den un wega cu a dura solamente 7 inning.

Ariba e web-site USABaseball.com nos a haya e siguiente relato chikito.

"The 18U National Team began its quest for a gold medal at the 2011 COPABE Junior AAA/18U Pan American Championships in Cartagena, Colombia with a win over Aruba, 15-0 (7 inn.). The U.S. with the win is now 1-0 in the tournament. The U.S. scored a run in the first inning and that would prove to be enough.

USA would not allow a run with Jesse Winker dominating from the start. Winker (1-0) pitched a complete game shutout allowing only three hits in seven innings with five strikeouts. He was helped by his defense which committed no errors in the game.

The U.S. offense would also come up big. As a team it recorded 19 hits. Cecchini led all hitters with a 4-for-5 night. David Dahl had three hits and Mikey White, Albert Almora, Joey Gallo, Jeremy Martinez, and Carson Kelly all had two hit nights. Martinez led the team with three RBIs.

The U.S. will continue the COPABE Junior AAA/18U Pan American Championships in Cartagena, Colombia against Mexico on Friday following the first game, Venezuela vs. Antilles, who play at 9:30 a.m.❑

CLASIFICADO

Mad Max & Easy Racing ta cera aña exitoso di drag





PALO MARGA- Dianan 2-4-5 di November tabata tin e ultimo careda grandi pa e temporada di Drag Race 2011 cu a hiba e nomber di Palo Marga Finals cu a wordo organisa pa Big Joe Racing. Manera custumber di henter aña, Mad Max & Easy Racing ta bin tur careda super bon prepara, y e careda aki no tabata un excepcion atrobe!

Diaranson dia 2 a haci test & tuning nan cu exito.

Diabierna dia 4, tabata e prome dia di careda y Celine Fingal a titula Campeon den Categoria di Jr Dragster y Urvin Maduro Campeon den Categoria di Pro Et Bike.

Diasabra dia 5 tabata e dia final mes y despues di e prome roundnan di cualificacion, madre naturalesa a pone cu nan a pospone e careda pa diadomingo.

Campeon Jr Dragster ta Christine Fingal y Sub Campeon su ruman twin sister Celine Fingal.

"Den e categoria di mas grandi aki na Aruba y Corsou y cu motibo di existencia " Criollo Outlaw", nos teammate Rendolf Torbed a titula Campeon!!! Nos no por keda sin menciona riba un record nobo mas den team cu tabata di Kennedy "Baba" Geo cu su ET nobo cu a mara tempo di 7.77 seconde!!!

Asina ki por anilisa y conclui cu Mad Max & Easy Racing definitivamente tabatin un aña super exitoso.

Haciendo un conteo di cuanto Campeon y Sub Campeon nos tin:

Campeon:17 biaha 2011 (tur categoria)

Sub-Campeon:17 biaha 2011 (tur categoria)

Di e manera aki Mad Max & Easy Racing kier a cuminsa na gradici famianan pa por a soporta nos trahando riba nos bikenan te laat durante e dianan di careda. Fanaticonan cu ta masha grandi mes cu ta compaña Mad Max & Easy Racing tur careda y ta bishsita nos na nos piso na Palomarga.

Mad Max & Easy Racing su sponsornan cu a deposita nan confiansa y a kere den nos team e ultimo 2 aña nan aki y nos ta sperando cu nos por conta cu nan pa un otro aña mas!!!

Danki na boso tur di curason!!! Deseando na tur nos famia, fanaticonan, amantenan di drag, y na tur Racing Team, un Bon Pasco y un Felis cambio di aña 2012.

Ta nos mihor deseo for di profundo di nos curason, Mad Max & Easy Racing.

Un danki grandi ta bay pa nos sponsornan di 'liquid speed' cual ta Monser Energy Drink-Powerade-Kendall Motor Oil cu su tremendo azeta nan di motor-2B Fit Studio-Safe-Com-Dal Pest Control-Stellaris Casino Aruba-Inter Print-RC Cola-Super Carwash-Benetton-Bud Light-Speed electrical-Land Seair Cargo & trade-Johnson's Supermarket-E Informante-Marina Pirata-Garufa.❑



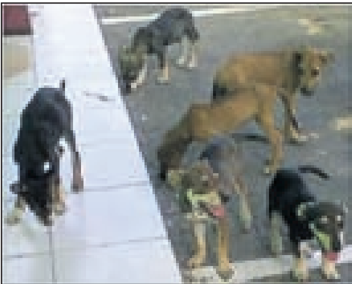
Diasabra awor McHappy Day na tur McDonald's

Artistanan local ta aporta y Sint y Piet tambe tey!



Pagina 9

ARA ta suplica ayudo pa foster seis cacho chikito



Pagina 8

Centro di Bario Piedra Plat bombardia cu buki



Pagina 15

Siguridad y eficiencia ta loke BMW X3 ta ofrece



Pagina 16

Oferta, ambiente y regalo awe na Digicel Tanki Leendert



Pagina 10

Diadomingo festival di "Derecho di Mucha"





PLAYA PABAO – Diadomingo, dia 20 di November, nos ta celebra "Dia di Mucha" na Aruba. Riba e dia aki tambe ta celebra "Dia Di Derecho Di Mucha" internacionalmente. Pa e motibo aki directiva di Centro di Bario Playa Pabao ta duna reconocemento na nos muchanan den un solo actividad na Playa Pabao.

E actividad aki ta tuma luga diadomingo dia 20 di november y ta cuminsa pa 3'or di atardi y lo termina pa 8'or di anochi. Nos muchanan tin oportunidad pa bula riba trampolin y den dino jump, hunga den luchtkasteel, monster truck, pinta cara y participa na diferente wega. Tur esaki sin costa mayornan ni un cen preto. Muchanan ta wordo invita pa bin cu nan trahe di baño pasobra ta bay tin un "waterslide". Pa 6'or lo cuminsa cu un show "Di Mucha Pa Mucha".

Gruponan cu lo duna presentacion ta: Los Sobrinitos, Grupo Mini Pop y Loli Pop, Anglo Kleuterschool, cantantenan Mitchell Tromp y Maribel Maduro. E prome 500 mucha lo ricibi un recuerdo di e dia aki. Pues diadomingo dia 20 di november ta celebra Dia di Mucha y ban duna nos muchanan reconocimento riba e dia importante aki y laga nos manera un famia grandi asisti na e actividad aki cu nos muchanan na Centro di Bario Playa Pabao.
Pues mayornan nos ta warda boso y bin compaña bo yiu na e actividad aki. Lo tin un bar y cushina cu prijsnan di mucha. Un danki di curason ta bay na Vertegenwoordig van Nederland na Aruba y CEDE-Aruba pa nan contribucion na e actividad aki.❑

ARA ta suplica ayudo pa foster seis cacho chikito



E seis cachonan chikito aki a wordo bandona (tira afo) banda di Primavera Supermarket y Animal Rights Aruba (ARA) ta buscando cu urgencia un "foster home" of un bon hogar pa e seis cachonan aki. ARA su shelter ta yen y no tin espacio pa por tene e seis cachonan chikito aki, pero naturalmente e cachonan aki no por djis wordo laga ariba caya tampoco y pesey ARA ta suplica ayudo di nos comunidad pa cu esaki. E gastonan pa cu e cuido di e cachonan lo core pa cuenta di ARA. Si bo persona ta interesa pa yuda como foster of si bo ta interesa pa adopta un di e cachonan aki por fabor manda nos un e-mail na ara@setarnet.aw of comment riba Facebook y nos lo contact bo mas pronto cu ta posibel. Di antemano masha danki pa bo ayudo.❑

Diasabra awor McHappy Day na tur McDonald's

Artistanan local ta aporta y Sint y Piet tambe tey!



ORANJESTAD - Dia 19 di november proximo ta un dia hopi importante pa McDonald's, esaki ta e dia cu lo tene e anual celebracion di McHappy Day. Un dia dedica na recaudacion di fondo na beneficio di nos muchanan, e aña aki en particular tur fondo recauda tanto na Aruba y isla ruman Corsou lo bay pa e Ronald McDonald's House Charities (RMHC).

E aña aki un biaha mas artistanan local ta aporta grandemente na e actividad aki, "Participacion di nos artistanan ta masha importante, en realidad nan ta duna e dia aki un toke special. Nos ke gradici tur esnan cu ya caba a confirma nan presencia durante di e McHappy Day cu ta tuma luga diasabra proximo. E biaha aki lo ta aun mas special ya cu nos tin presencia di e McHappy Day 2011 'poster kid' pa tanto Aruba como Corsou cu ta Justin Penso di 10 aña di edad, e tambe a wordo sostene grandemente pa RMHC", esaki di acuerdo cu Sra. Marielena Tromp, Human Resource Supervisor y miembro di directiva di RMHC. Pa diasabra awor tin un programa dedica na nos muchanan hinka den otro; por menciona cu lo tin presentacion di Katatumbito 3'or na McDonald's Sta. Cruz y 5'or na McDonald's Palm Beach, ta invita tur mucha y nan mayornan pa bishita ambos restaurant durante di e dia di diasabra.

Sint y Piet tambe lo bishita e restaurantnan cuminsando 1'or na Sta. Cruz, ademas di esaki tin oportunidad pa pinta cara di muchanan den ambos restaurant. Pues un dia dedica na tur mucha di Aruba, pa celebra McHappy Day! Dunando un man durante McHappy Day lo yuda RMHC continua cu expansion di nan programa y esfuersonan dedica na mas mucha y famianan den nos region. E montante cu wordo recauda durante e campaña di McHappy Day lo ta destina pa sigui sostene y yuda famianan durante di e momentonan di mas dificil.





McHappy Day: Na Aruba ta e di 5 aña consecutivo cu nos ta celebra McHappy Day. Riba e dia di McHappy Day celebridatnan di Aruba ta keda invita pa hunto comparti momentonan di alegria den e respectivo restaurantnan di McDonald's. Nan mes lo para cahero(a), yuda cliente y asina motiva e benta di e popular 'man' di McDonald's cu ta obtenibel pa 1 florin na tur dos McDonald's riba nos isla. Ademas di esaki tur Big Mac cu wordo bendi riba e dia di McHappy Day ta pa recauda fondo, pues cu cada compra di un Big Mac e cliente ta aporta na e bon causa. Aruba completo ta invita!❑

Curso di Practical Management



ORANJESTAD - Recientemente B&P/ Interface Aruba Training & Consultancy a organisa un curso "Practical Management cu tabata tin un duracion di 18 ora. A participa.

Varios empleado di sector publico y tambe di diferente empresa di sector priva na Aruba. Esnan cu a asisti na e curso aki a siña conoce e principio nan di balor humano y con pa encurasha coleganan pa sirbi tanto nan interes personal como esun di e compania tambe, mientras nan ta progresa den nan trabao. Durante di e curso e facilitado a trata diferente topico manera, maneho di cambio, comunicacion, maneho di conflicto, tuma decision, motivacion, resolve problema y con pa deal cu stress. Tur esaki a ser haci atravez di presentacion di role play, analisis di caso y diferente ehercicio. E participante nan a keda sumamente encanta cu e curso cu lo yuda nan den nan desaroyo personal y tambe profesional. Esnan cu a ricibi un certificado ta: Silvio Evertsz, Reynold Vrolijk, Clint Strachan, Victoriano Orman, Diego de Cuba, Rudmila Werleman-Helder, Christopher Koolman, Margarita E.M. Paaymans. Un palabra di felicitacion ta bai na tur cu a ricibi nan certificado.❑



Musica di Mariachi riba ruta pa restaurant Isla Di Oro aña1966

Oferta, ambiente y regalo awe na Digicel Tanki Leendert



TANKI LEENDERT - E team dinamico di Digicel ta trahando duro pa prepara un otro dia di oferta, ambiente y promocion unico di celular. E biaha aki e evento lo tuma luga diasabra awor na e tienda di Digicel na Tanki Leendert, cuminsando for di 2or te cu 6or di atardi. Lo tin celular cuminsando for di apenas 59 florin cu compra di carchi di credito. Lo tin variacion den modelonan manera, Samsung, Coral y Nokia. Pa modelonan Postpaid tin un cantidad grandi di modelonan nobo di BB.

Pa pone mas ambiente, Oscar Fernandes, lo t'ey en bibo cu su programa di radio tan gusta pa tur, La Mania. Y p'e muchanan lo tin un 'kids corner', cu mas di 3 actividad, popcorn y cotton candy gratis, pintamento di cara pa tur e muchanan y asina nan tambe disfruta di e dia y sin laga afo e Dino Jump.

Goza Gaita lo tin su repertorio bon prepara pa deleita y anima tur e publico presente y brinda nan e musica di e dushi temporada di fin di aña.

Digicel ta corda tur hende cu separa di probecha di e ofertanan unico, cu cumprando e cliente lo participa den e campaña Gratis pa un y tur y lo ricibi un bunita regalo di Digicel.❑

Caminata for di Urirama pa Pos di Buchi Meeu y piedranan preto

ORANJESTAD - Diasabra 19 november pa 5 or di atardi ta bay cana for di e antena halto na Urirama te na e Pos di Buchi Meu cu ta keda den e caminda canto di lama. Nos ta pasa na Boca Chikito y e Boca grandi di Nort.

Hopi di nos Arubianonan no tabata sa unda Urirama ta keda. Diasabra siman pasa nos a bay cana y wak Urirama. Riba caminda di misa di Nort ta sigi te e caminda cu ta drenta Boroncana na man drechi, marca cu e vaandel di Stimaruba. Pariba di Cero Pela ta laga autonan sera na yabi. For di aki ta cuminsa cana. E biaha aki nos ta bay pa e Pos di Buchi Meu. Mas den e piedranan cu ta den e mondi ta habitad di raton di anochi.

Vegetacion costal ta masha schars, algun Watapana Shimaron y Quihi cu ta lastra, scondito di fauna cu ta biba den e sabana solitario. Antes e pueblo di Boroncana y Curimiau y Cero Pela a biba di loke lama tabata ofrece.

Awor gobierno tin pensa pa bin cu un industria di 10 turbina di biento. Gran parti na mundo a haci ya estudionan riba industria di turbina di biento. Ta negativo pa salud di hende, e lista di malestar pa humanidad ta grandi. Segun Dr. Nina Pierpont di Hospital John Hopkins e sonida di e halanan cu ta draai constante ta traha riba systema di nervio di hende y bestia.

Lista di malestarnan: Mareamento, migraine, tinitus, precion den horea, bista bruha, curason ta bati mas lihe, problema cu concentracion y memoria, dolor di jointnan, insomnia, depresion, agitacion, hisa presion di sanger, perda balans, vertigo y dolor di cabes.

Nos mester ta mas gradici pa nos medio ambiente cuida loke cu nos ta y cuida nos naturalesa. No a invita ningun cientifico pa haci estudio riba e poblacion di raton di anochi, parha y otro bestia cu ta lastra riba tereno. Riba nos animalnan cu nos ta stima cu ta nos cacho y otronan animalnan. Segun estadistanan di veterinarionan cu e zonido tin influencia riba cabay.

Comunidad cu ta biba den un cuadro di 2 km for di e turbinanan di biento ta sinti e efecto si bin cu industria di turbina di biento. Manera habitantenan di Cero Pela, Boroncana, Curimiau, Alto Vista y Rooi Santo. Si tin cerito e efecto ta bay te 3 pa 4 miya mas leu. Lo ta bon pa nos bay cana e caminda cu lo worde efecta.

Diasabra atardi pa 5or tin oportunidad pa cana riba e trayectora cu lo worde afecta. Ratonnan di anochi cu ta biba den Pos di Buchi Meeu cu ta keda den Boca Grandi nan tambe lo sinti e afecto negativo. Raton di Anochi tin su utilidad den nos medio ambiente, e ta polisa tur cadushi, tuna y matanan di fruta. Riba su menu tin pegapega chikito, lisimbein y otro insectonan manera kakalaka, tiracochi etc.

Cada bestia tin su utilidad den naturalesa. Hiba awa pa bebe y bisti un bon sapato of breka, hiba flashlight. Bo kier sa mas? www.windturbinesyndrome.com y www.negativeimpactwindturbine.com Medio Ambiente ta sagrado pa humanidad.❑

SORTEO

BON DIA Aruba

5925=

20 Years

SORTEO TA SIGUI

Abonado
SI NO

Nombre: DIALUNA 21 NOV. 2011
Ades: Tel.:

Mester yena e formulario prome cu 7'or di anochi na oficina di Bon Dia Aruba. Mester menciona nomber completo, adres y number di telefon ariba formulario. No ta acepta formulario via fax of copia. Formularionan sin nomber, adres y number di telefon no ta valido. Sorteo BIG 4 Di dialuna pa Diabierna

Bo cadena di number di suerte
Alexander
ta presenta resultado di awe

RESULTADO LOTTO PA DEPORTE

03 08 14 20 26

Letter: J

Joker: 04

CATOCHI	BiG 4	ZODIAC
9527 4251 3402	9862	7326 Sagitario

DIARIO	CORSOW	Super
9395 1405 7572	3313 3696 7548	8536

MINI MEGA

02 12
14 30
11

Mini Mega
Afl.00.000

CATOCHI	BiG 4	ZODIAC

DIARIO	CORSOW	Super

LOTTO DI DIA
10-12-16
18-24
Afl. 00.000,00

Sto. Domingo

Florida Lottery
30 Million in prices
Novembr 12, 2011
3-11-15-22-37-38 X 2

MEGA MILLIONS
30 Million in prices
Novembr 11, 2011
2 - 16 - 22 - 29 - 50 » 27

HOROSCOPES

Aries — MARCH 22 - APRIL 20

Ta mas esencial cu nunca pa bo tende bo holoshi interno. Bay na bo mesun ritmo.

Tuarus — APRIL 21 - MAY 21

Musica y pelicula lo duna bo e bon momentonan cu bo tin mester di dje awo.

Gemini — MAY 22 - JUN. 22

Lo por ta dificil pa comunica awe. Puntra hende pa tende, y pa tene pasenshi.

Cancer — JUN. 23 - JUL. 22

Laga hende defini ken nan ta dor di loke nan ta haci. Ta safe pa laga sospechonan bay.

Leo — JUL. 23 - AUG. 23

Check bo balans na banco awe; e numbernan por ta no ta loke bo a spera.

Virgo — AUG. 24 - SEPT. 23

Lo bo tin un momento 'eureka' na algun punto awe, y tur cos lo tin sinti.

Libra — SEPT. 24 - OCT. 23

Bo ta aprecia con unico bo ta, pesey mes, pakico no celebre awe? Malcria bo mes.

Scorpio — OCT. 24 - NOV. 22

Awe ta loke abo haci di dje. Mehora bo actitud djis dor di pensa positivo.

Sagittarius — NOV. 23 - DEC. 21

Pone bo dudanan un banda; un figura di autoridad no spera mester sinti su mes respeta.

Capricorn — DEC. 22 - JAN. 20

Lo bo logra hopi awe, pero por ta bo no lo gusta e calidad di bo trabou.

Aquarius — JAN. 21 - FEB. 18

Ta cuidadoso di no perde bo mes den ideanan bunita awo. Pone bo pia bek riba tera.

Pisces — FEB 19. - MAR. 20

Pone responsabilidadnan un banda, satisface e mucha den bo prome cu e haci malcria!

Doctor na warda

ORANJESTAD
19 di November
Dr. Cayama
20 di November
Dr. Gerrit-Croes

Botica na Warda

Oranjestad:
Botica St. Anna Tel. 586-0027
San Nicolaas:
San Nicolas Tel. 584-5712

Police

No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers

Brandweer Diest

Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141
Hospital	527-4000

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Polis	582-4000

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Bureau Sostenemi	588-1010
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300

Cruise Ship

21 Ocean Dream
22 Ventura

Funeraria's

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA) Tel: 583-2999

Fundacion Respetami
Tel: 582-4433

Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

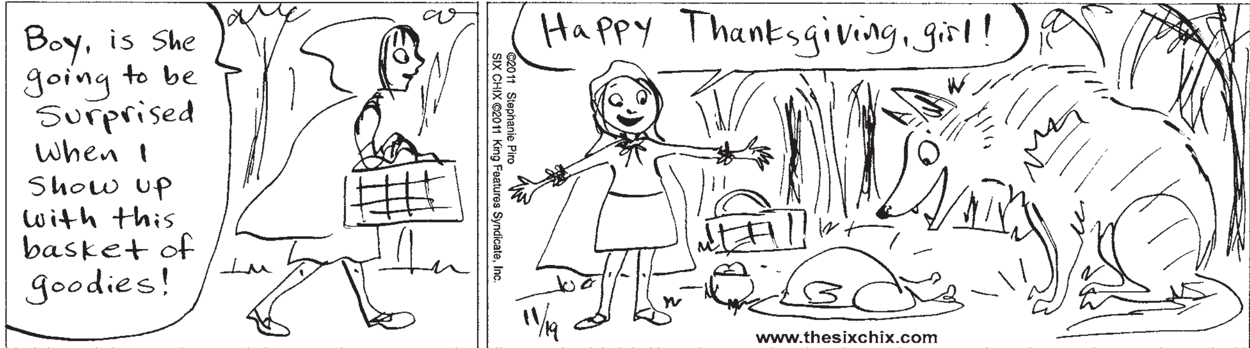
Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Fundacion Hende Muher den dificultad

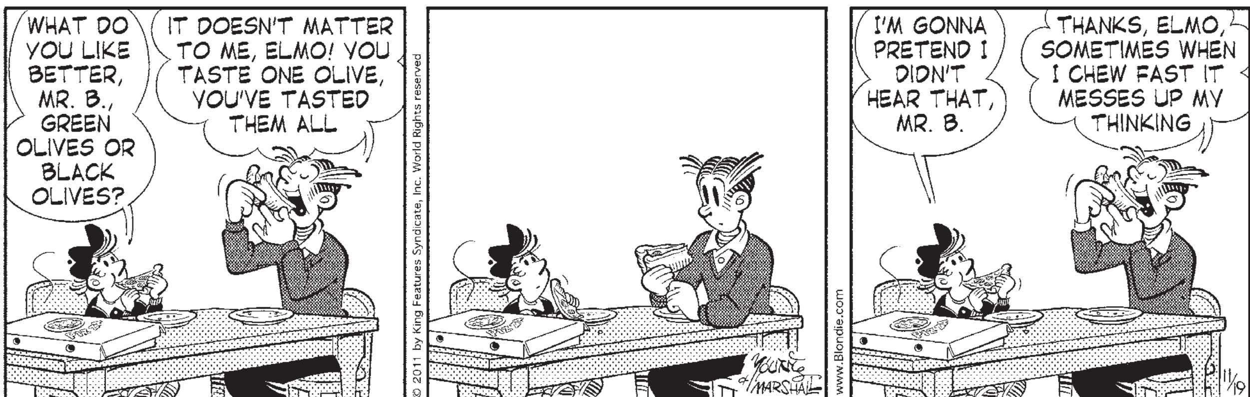
Mutts



6 Chix



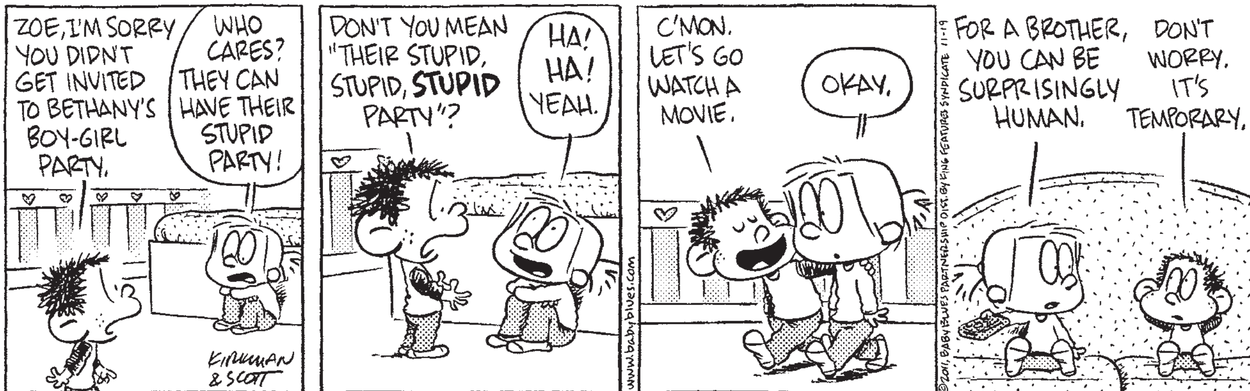
Blondie



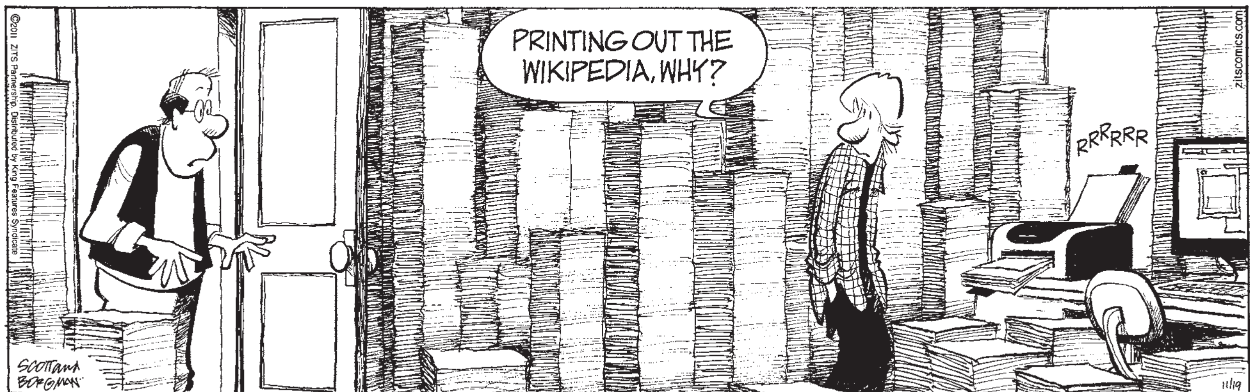
Mother Goose & Grimm



Baby Blues



Zits



Conceptis Sudoku

2	6			4				5
						2		7
	4				3			
		9	8	3	2			
8								1
			7	5	1	3		
			9				6	
4		2						
5				1			8	3

Difficulty Level ★★★★ 11/19

Sudoku is a number-placing puzzle based on a 9x9 grid with several given numbers. The object is to place the numbers 1 to 9 in the empty squares so that each row, each column and each 3x3 box contains the same number only once. The difficulty level of the Conceptis Sudoku increases from Monday to Sunday.

Yesterday's puzzle answer

8	7	1	5	3	4	6	2	9
6	9	3	2	1	8	4	7	5
2	4	5	7	9	6	3	1	8
4	5	8	3	6	7	2	9	1
9	3	2	4	5	1	8	6	7
1	6	7	9	8	2	5	4	3
3	1	6	8	4	9	7	5	2
5	2	4	1	7	3	9	8	6
7	8	9	6	2	5	1	3	4

Crossword

1	2	3	4	5	#	6	7	8	9	#	10	11	12	13
14					#	15				#	16			
17					#	18				#	19			
20					21			#	22	23				
#	#	#	24				#	25						
26	27	28				#	29					#	#	#
30			#	31		32			#	33		34	35	36
37			38	#	39				40	#	41			
42				43	#	44				45	#	46		
#	#	#	47		48			#	49		50			
51	52	53					#	54				#	#	#
55						#	56					57	58	59
60					#	61	62			#	63			
64					#	65				#	66			
67					#	68				#	69			

Created by Jacqueline E. Mathews 11/19/11

ACROSS
1 Astound
6 Out of town
10 Group of actors
14 Nitwit
15 "A __ of Two Cities"
16 Reason to bathe
17 Arrogance
18 Individuals
19 Actor's part
20 Residue at the bottom of a liquid
22 Lightweight cotton fabric
24 Teacher's helper
25 Visitors
26 Engaged in swordplay
29 Wild indulgent spree
30 Gorilla
31 One-__; unilateral
33 Posed a query
37 Bleachers level
39 Excited; avid
41 Beget children
42 Threaded fastener
44 More unusual
46 Victory
47 Late Bishop Fulton J. __
49 Fundamentals
51 Stephen and Jodie
54 One of the girls in "Little Women"
55 Chant
56 Hesitated; wavered
60 __ miss; close call
61 Baby's bed
63 Slender & frail
64 Roy Rogers and __ Evans
65 Melody
66 Saying
67 Snow vehicle
68 Observes
69 Funeral blazes

DOWN
1 Guitar sound boosters, for short
2 Oliver's request
3 Extremely dry
4 Astrology chart
5 Opponents
6 Do penance
7 Desire
8 Frothy drink
9 Toady
10 Like a portable phone
11 Venerate
12 __ energy; sun's power
13 Lock of hair
21 Liz's Fisher
23 Seaweed
25 Apple drink
26 Mr. Domino
27 Classic story
28 __-do-well; loser
29 Started
32 Shows courage
34 New Zealand bird
35 News journalist __ Sevareid
36 Hideaways
38 Refurbished
40 Refuse to obey
43 At what time?
45 Shabby hovel
48 Builds
50 Actress Ally __
51 Locates
52 Ryan or Tatum
53 No longer fresh
54 "__ in Toyland"
56 Not coarse
57 Raise, as kids
58 Border
59 Recolors
62 Regret

Friday's Puzzle Solved

A	N	N	#	#	E	B	B	E	D	#	S	K	I	D
N	E	A	T	#	A	L	O	N	E	#	A	I	D	E
D	A	M	E	#	S	E	N	D	S	#	F	L	O	W
#	R	E	A	D	I	N	E	S	S	#	A	L	L	Y
#	#	#	C	O	L	D	#	#	E	A	R	#	#	#
H	I	G	H	L	Y	#	P	E	R	S	I	S	T	S
I	N	L	E	T	#	B	O	A	T	S	#	O	I	L
D	E	A	R	#	T	O	U	T	S	#	J	U	D	Y
E	R	R	#	F	A	S	T	S	#	F	I	N	A	L
S	T	E	A	L	T	H	Y	#	B	O	L	D	L	Y
#	#	#	R	U	T	#	#	G	I	R	L	#	#	#
A	L	G	A	#	E	S	S	E	N	T	I	A	L	#
G	A	R	B	#	R	I	L	E	D	#	O	P	U	S
E	V	I	L	#	E	R	O	S	E	#	N	E	R	O
D	A	N	E	#	D	E	T	E	R	#	#	D	E	N

11/19/11





" Jehova es mi pastor, nada me faltara.
En lugares de delicados pastos me hara descansar. "
Ps. 23:1,2

A bay sosega na paz:

Sra. Mercedes Consuelo Peterson-Mondesi
mihor conoci como: "Consuelo"
25 augustus 1936 - 16 november 2011

Na nomber di su:

esposo: † Billy Peterson

rumannan: Lucila Mondesi
Amado Mondesi na Miami
Felis Mondesi na Republica Dominicana
Raul Mondesi na Republica Dominicana
Luis Mondesi na Republica Dominicana
† Dolores Tromp

sobrinonan: Eddy Mondesi y famia
Daniel Mondesi y famia
Farina de la Cruz y famia na New York
Morena Mondesi y famia na Republica Dominicana

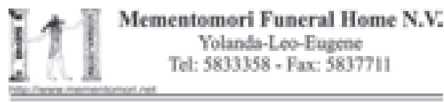
yiunan di criansa:
Ramona Mondesi y famia
Martha Mondesi y famia
Sandra Peterson y famia
Ricardo y Giovanny y famia

nietonan di criansa:
Arelis Spanner y yiu
Sidney Spanner
Henry Bryson y famia
Anthony Bryson

Amigonan stima:
Altagracia, Consielo, Sixta, Theofilo y Oscar

famia: Mondesi, Peterson, Spanner, Tromp, Hassell, Perez, Bryson, de la Cruz, Berlis, Thiel, Grant, Uribe y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e ***acto di entiero cual ta tuma lugar diasabra 19 di November 2011 pa 4'or di atardi saliendo for di the Olive Tree Funeral Home pa Santana central na Sabana Basora. E resto mortal lo ta reposa for di 1'or di merdia na the Olive Tree Funeral Home na San Nicolas.***

Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home
Bernhardstraat 134-136, San Nicolas
Diabierna 18 november 2011 di 7'or pa 9'or di anochi



Precioso den bista di Señor, ta e morto di su Santonan.Salmo 116:15
Cu inmenso dolor na nos curason, nos ta participa cu a bay sosega den brasa di Señor, na e bunita edad di 81 aña, mi Esposa, nos Mama, nos Suegra, nos Wela,nos Bisabuela, nos Ruman y Tanta stima;



Sra. Haidia Mercelina Orman- Blom
miho conoci como Edia
Naci dia : *17 Augustus 1930 - † 13 November 2011

Na nomber di su esposo:
Theodoor Orman
Yiunan:
Pastor Dr.Theo & Nelly Orman-de Cuba
Kenneth (Carl) & Mayra Orman-Croes
†Amarillys (Liesje) Orman
Mayra & Pastor Robert Maduro-Orman
Suzette Orman
Margareth Orman na Hulanda
Myrna Orman
Nieto y Nietanan:
Esther y Joël Orman
Carlmaykel y Mariahcarly Orman
Amarilles, Roxanne y David Maduro
Javed Hussain na hulanda
Grady,Gershwin Chundro y Stacey Orman
Bisanieto:
Yerik Maduro

Rumanan:
† Jesusito & † Aura Blom -Julliete y famia na Corsou
† Sonia Blom y yiunan
† Gloria & † Eddy Tweeboom-Blom y famia
Herbert & Corry Blom- Cijntje y famia na Corsou
† Carl y Jeta Blom-Croes y famia
Jose & Elva Blom- Boye y famia
Carla Blom & Teun Druif y famia na Hulanda
Eveline & † Jose Wouters -Blom y famia
Eric & Etleen Blom -Molina y famia na Hulanda.

Su Suegro y Suegranan:
Sra.Nelly de Cuba
Sr.Ilberto y Helena Maduro-Dabian
Sr.Ildo & Eta Croes
Su amiganan stima :Ina Paesch y Silvia Alders
Famianan: Blom,Orman, Croes, Maduro, de Cuba, Chundro, Piar, Tweeboom, Boye, Druif, Thode, Wouters, Clementina, Claessens, Cijntje, Molina, Hart, Martinez, Hill, v.Cleef, Dirks, Hoek,Quandt,Ras, Farro, Lacle, Giel, Monah, Sgt Marcial Ras y demas famia na Aruba, Curacao, Bonaire, Hulanda, Merca y Spanje ta invita tur amigo, bisiña, conoci, pa asisti na e ***acto di entiero cual ta tuma lugar, diasabra 19 di November 2011 pa 4.pm di atardi, saliendo for di Iglesia Maranatha Paradijs # 4 pa santana catolico den Caya Ernesto Petronia. Nos mama stima lo ta reposa for di 1. pm di merdia na Iglesia Maranatha.***
Oportunidad pa condolencia, ta Diahuebs 17 y Diabierna 18 di November 2011 di 7'or pa 9'or di anochi
Adres pa condolencia: Mementomori Funaral Home Arendstraat 105

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos lo no por ricibi bishita di condolencia na cas.



Minister di Turismo, Transporte y Labor,
Otmar Oduber ta extende palabranan di profundo condolencia na Maritza Henriquez-Evertsz, miembro di Airlift Committee cu perdida di su yiu



Joab Jesus "Dobi" Henriquez

Ministerio di Turismo, Transporte y Labor ta desea Maritza y famia hopi forza na e momentonan dificil aki y cu Dobi sosega na paz den Reino di Señor.



Oración De San Francisco De Asís

Señor hazme un instrumento de tú paz,
Donde haya odio siempre yo tú amor ;
Donde haya injuria perdón ;
Donde haya duda fé ;
Donde haya desesperación esperanza ;
Donde haya oscuridad déjame traer luz
y Donde haya tristeza alegría.

Oh divino Maestro, concédeme que no busque
Ser consolado sino consolar ;
Ser comprendido sino comprender ;
Ser amado sino amar.

Es dando que recibimos ;
Es perdonando que somos perdonados ;
y Es muriendo que nacemos a la vida eterna.

Amén



Ban cu legria na cas di Señor.
Ki alegria, ora nan a bisa mi,
Y awor ata mi aki para na bo porta Señor.
Salmo 122



Joab Jesus Henriquez
mihor conoci como "Dobi"

Na nomber di su:

Tata y Mama:	Joab (Joby) Henriquez y MartizaHenriquez-Evertsz
Rumannan stima:	Joitza Henriquez Joel Henriquez
Oma y Opa:	Maxima Evertsz-Curiel † Ramon Eduardo Evertsz Francisca (Shonkita) Henriquez-Croes † Holmo Fortunato Henriquez
Tanta y Omonan:	Osyth Henriquez George Vieira Holmo (Ommi) y Haydee Henriquez Lucia (Lucy) Maduro Leticia (Setty) Evertsz Mirtha Evertsz Silvia Evertsz Lily y Sander Leyenaar Milva Evertsz
Primo y Primanan:	Jonathan Vieira Oliver y Rachel Vieira Bryan Vieira Hayomi Henriquez Haymi Henriquez Mandy Leyenaar Patrick Leyenaar Kevin van Romondt
Girlfriend:	Marielle de Miranda
Nana:	Emilia (Mel) Perez

Tur su amigonan di OCA (Cabay), baseball, guadracer, dragrace, paintball y pesca, demas amigonan y alumnonan di Monplasir College, Colegio Arubano y Avond Havo

Demas Famianan:
Henriquez, Evertsz, Curiel, Vieira, Hernandez, Leyenaar, Vis, Van Romondt, Koolman, Maduro, Rosel, Rosario, Wever, Ponson, Villasmil, De Cuba, Croes, Roos, Tromp, Wong, Donata, Jaquin. Lacle.

Ta invita pa asisti na acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra 19 di november 2011 na misa Santa Filomena na Paradera di 1'or pa 4'or di atardi, despues saliendo pa Santana Catolico Pastoor Kranwinkel na Paradera.

Enbes di flor of krans un donashon pa Fundashon Sonrisa lo ta altamente aprecia.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23



Litha Brice
***03-06-1938 †16-11-2011**

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.



Gradicimento & Invitashon

Bertha Oduber y su yiu nan kier gradici tur ruman nan y familia nan, bisiña nan y amistades nan cu a mustra atencion y sosten na nos durante enfermedad, fayecimento y entierro di:



Casper Oduber
"Capi"

Danki ta bai na Dr. Peterson, Dr. Croes, Dr. Vrolijk y enfermero nan di H.O.H. di Intensive Care, di segundo y tercer piso cu a yude durante su ultimo lunan di bida. Y tambe na tur esnan cu a haci yamada di telefoon, a manda telegram y mensage, flor y krans. Tambe na Etty Toppenberg, Ruben Croes y su grupo pa nan bunita cancion nan.

Alavez nos kier invita pa 3 Santa Sacrificio di Misa na Santa Filomena na Paradera.

Diadomingo	20 november	5.30 pm
Diamars	22 november	7.00 pm
Diahuebs	24 november	7.00 pm

Despues di misa diahuebs nos lo tin un Rosario na cas: Paradera 162.

Boso presencia lo ta altamente aprecia.
Nos ta gradici Aurora Funeral Home pa su bon servicio y atencion.

Masha Danki
Bertha y yiu nan.



Mi ke alabá SEÑOR tur tempo,
Su alabanza lo no kita fo'i mi boca,
Mi alma ta gloria den SEÑOR,
Laga humildenan bin tende y gosa.
Canta grandesa di SEÑOR huntu cu mi,
ban alabá SU Nomber tur huntu!
Salmo 34

Cu hopi tristeza pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa fayecimento di:



Pedro Teofilo Ibarra
mihor conoci como "Poes"
***27-04-1960 †16-11-2011**

Na nomber di su:

Casa:	Solfina Ibarra-Perez
Yiu:	Elvis Lionel Ibarra
Rumannan:	†Elena Wever Ibarra y fam. Jani Ibarra †Frensi Ibarra y Julia Martha Ibarra y yiunan Marcial (Chai) y Burney Ibarra-Orman Carmen y Juan Tromp y fam. Antje y Andres Martes-Ibarra y fam Efrain Ibarra y fam. Orlando y Marlin Ibarra-Perez y yiu Hipolito (Ito) y Astrid Ibarra-Thomas y fam.
Tanta:	Fifita Muller y fam.

Suegro y suegra: Luis y Yolanda Carvajal na Colombia

Swa y cuñanan na Colombia

Prima y primonan na Aruba, Colombia, New York

Subrina y subrinonan, tur bisiñanan, ex coleganan di Vad. y conocirnan,

Comernan: Ines Wolfschoon y fam.
Ivy Giel y yiu

Personal di S.A.B.A

Demas famia: Ibarra, Perez-Carvajal, Wever, Quiroz, v/Dinter, Orman, Tromp, Martes, Thomas, Croes, Koolman, Muller, Bommel, Leo, Aldalha, Flemming.

Despensa nos si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia of amistad, nos Disculpa

Acto di entiero lo tuma lugar diasabra 19 di november 2011 na Aurora Funeral Home di 9'or pa 11'or di mainta, despues saliendo pa Santana Catolico na Playa.

Centro di Bario Piedra Plat bombardia cu buki





PIEDRA PLAT - Diadomingo pasa, dia 13 di november, e prome evento di Buki Bum 2011 a tuma luga na Centro di Bario Piedra Plat. Tambe nos Minister di Cultura, Sra. Michelle Hooyboer-Winklaar a participa activamente na e programa aki hunto cu su yiunan.

Mayornan a lanta extra trempan pa para den rij pa asina nan por garantisa nan participacion na e di tres Buki Bum organisa pa Fundacion Papiamente desde 2009.

Mayornan cu tin yiu di 0 te cu 5 aña cu ta inscribi na Wit Gele Kruis y trece e carchi di AZV di nan yiu, por atende na e charla "Crece Cu Buki", facilita pa sra. Desiree Correa, pa asina nan ricibi nan pakete di Buki Bum 2011. Charla y tas cu buki, tur dos ta completamente gratis. E aña aki tin tres oportunidad pa participa durante e 3 diadomingonan den november - sea di 10 pa 11 di mainta, di 11 pa 12 di mainta, of di 12 pa 1 di merdia. Diadomingo 20 di november Buki Bum lo sigui na Centro di Bario Lago Heights y diadomingo dia 27 di november lo clausura e programa na Centro di Bario Noord.

Durante e charlanan tin opvang pa e muchanan den forma di un programa special na encargo di e team di ABC Peuterschool. Asina mayornan no mester kibra cabes cu babysit y nan por participa cu mas trankilidad. Pa famianan cu ainda no a logra participa, ta recorda nan cu e pakete aki ta consisti di tres buki di mucha nobo nobo y na Papiamento, tambe un CD cu cantica di mucha cu letra y musica di e.o. Maybelline Arends-Croes, Digna Laclé-Herrera, studiantenan di APA, compila pa Mirugia de Cuba cu areglo musical di Martin Buitenweg. Tur esaki y hopi mas ta inclui den e pakete Buki Bum 2011 cu mayornan cu yiu chikito ta haya regalo.

Fundacion Papiamente kier gradici tur organisacion y compania cu cada aña ta haci e proyecto Buki Bum posibel, tambe Centro di Bario Piedra Plat pa nan cooperacion y contribucion na e bienestar di nos muchanan y hobennan na Aruba. Y na tur e boluntarionan cu a y ta sigui traha incansablemente pa Buki Bum ta un exito rotundo; Jeseña Croes, Lissette Quillotte, Luduela Orman, Ilda Statie, Ilaina Franco Franka, Olivia Figaroa y Lourdes Emerenciana.

Pa mas informacion y pa e schedule completo di Buki Bum 2011, por tuma contacto cu Fundacion Papiamente via Facebook, Twitter of bishita e website: www.fundacionpapiamente.com❑



Mucha y mayornan a disfruta di e actividad na Piedra Plat. Mayan ta turno di Lago Heights.

Diadomingo awo Fietstocht pa tur mucha di e bario di Noord

Bin celebra den famia "Dia International di derechonan di mucha"

NOORD- Diadomingo awor 20 di November ta "Dia Internacional di Derecho di Mucha" y pa celebra esaki e gruponan scout di e bario di Noord ta organisa un 'fietstocht' pa tur e muchanan di e bario di Noord.

Un regalo pa tur mucha di e Gruponan scout di Noord, Imelda Groep Noord, Ora Ubao Tanki Leendert, San Dominico Noord.

E fietstocht aki ta pa tur mucha sintinan "special" ariba caminda den compania di nan mayornan y asina celebra nan dia di mucha hunto cu nan famia.

Nos ta warda tur mucha pa 9.00 am nan Centro di Bario Noord (C.B. N.) cu nan bais hunto cu nan mayornan. Mayornan tambe ta participa cu nan yiunan. E Fietstocht ta programa pa sali 9.30 di mainta rumbo di Boegoeroei- Shaba cu un post na Centro Deportivo Frans Figaroa. Di eynan nos ta sali direccion di Bubali pa sosega net pariba di Bubali Commercial Center. Sigui direccion di Washington cu e ultimo post di sosiego no C.M.B. Noord pa termina na C.B.N. rond di 12 or di merdia.



Participacion ta gratis. Nos lo tin awa, juice, fruta pa tur mucha. Si tin comerciante cu ta desea di contribui y haci uzo di e oportunidad pa regala nos muchanan un regalito riba nan dia esaki ta mas cu bon bini. Nos ta pidi mayornan pa registra participacion di nan hunto cu nan yiu(nan) cerca: Akela Sharlyn Tromp-Farro, GL di grupo San Dominico Noord na 593-0834 of shatrofa@setarnet.aw y/of Hopman Candi Boekhoudt, GL di Ora Ubao Tanki Leendert, oraubao@hotmail.com

Tambe nos ta pidi mayornan pa confirma nan participacion.

E mucha no mester ta miembro di un di e gruponan scout pa por participa.

Tur mucha hunto cu nan mayornan ta bon bini pa celebra Dia Internacional di Derecho di Mucha, esaki como un regalo "proyecto comunitario" di e gruponan scout Noord.❑

Pabien na muchanan di Aruba!

Dia 20 di november Aruba ta celebra "Dia Nacional di Mucha" ala-vez "Dia Internacional di Derechonan di Mucha". Conforme Fundacion Pa Nos Muchanan e dia aki ta ofrece un bon momento pa comunidad refleha riba posicion di nos muchanan mira for di e angulo di Derechonan di Mucha.

Awendia por sali for di e punto di bista cu tur persona por scohe conciente pa haya un yiu y cu tur mayor/educador mester ta conciente di e responsabilidad cu nan tin cu nan yiunan. E mayor mester cumpli cu necesidadnan di mucha y mester respeta nan derechonan. Pa derechonan di mucha sigui haya mas atención, ta importante tambe pa mucha mes ta envolvi den nan derechonan. Nos tur por reconoce e pensamento: "Mucha no sa nada". Adultonan sa tur cos, por resolve problema y ta dicidi tur cos. Resultado di esey ta cu den practica diario e mucha mester tende y obedece so. Educacion cu tin e pensamento aki como punto di salida, no ta stimula mucha pa pensa pa nan mes. E mucha ta siña ripiti, kere y imita siegamente. Mientras tarea di e mayor dor ta netamente yuda e mucha practica comportacion den un ambiente safe i sigur. Sin duda e mucha mester pasa den proceso di siña, comporta bon of malo, duda, tuma riesgo y haci compromiso. Durante e proceso aki, e mucha ta siña tambe tocante su debernan. "Si mi por a haci magia ..." ta un poesia cu ta describi pensamento di un mucha. E poesia aki tin un mensahe cu por ta pensamento di mucha di tur edad sin distinción di rasa, colo, religion.



Kico e mensahe aki ta encera?

Pa gobierno y comunidad

- Cu mester crea condicionnan pa mucha cu problema fisico, mental y/of social por haya e cuido adecua na cas of den un instituto p'asina nan desaroya optimal y ta feliz. E condicionnan por ta den forma di sosten financiero, yudansa directo, conseho of sosten moral. Mester sigui ofrece estudionan pa hende por studia pa bira lider cu ta guia mucha en caso cu nan mayornan no por cumpli cu e tarea di cuida y guia nan. Pa e guia bai bon mester tin contacto regular cu mayornan.
- Duna hende muher na estado e posibilidad pa haya suficiente verlof paga promer y despues di duna luz. Esaki ta na bienestar di desaroyo mental y fisico di e mama y di e yiu.
- Tambe mester duna posibilidad pa despues di e periodo aki tuma liber sin pago manteniendo e cupo di trabao. Tatanan mester por haya mesun oportunidad.
- Mester crea y duna posibilidad pa mamanan duna nan yiu pecho durante oranan di trabao.
- Mantene e relacion entre salario y costo di bida den balansa p'asina tur famia por duna nan yiunan alimentación saludabel, un cas adecua pa biba aden, paña adecua, paga gasto di scol, di cuido medico y pa recreacion.
- Cuido medico pa mucha mester ta di calidad y mester encera un pakete completo.

Pa mayor y otro educador

- E mensahe ta pa lanta y educa mucha den un ambiente stimulante, agradabel y positivo, cu comprencion y amor p'asina mucha por desaroya optimal y crece saludabel, tanto fisicamente como mentalmente.
- Mayor tin e responsabilidad pa cubri gasto di alimentacion, cas, recreacion y cuido medico di nan yiunan.
- Mucha cu handicap fisico of mental mester di cuido y educacion special.
- Ora mayor mes, pa motibo di por ehempel di problema social, no por duna nan yiu e cuido y educacion necesario nan mester por conta riba yudansa di profesionalnan y nan mester copera cu e yudansa aki.

Fundacion Pa Nos Muchanan ta spera cu e articulo aki por yuda tur mayor/educador analisa kico tin caba i kico falta pa traha riba pa logra cu nos muchanan realmente por goza di nan derechonan. Na tur mucha y nan famia; Pasa un dushi dia!

E articulo aki ta trahador di Fundacion Pa Nos Muchanan.

Pa mas informacion of pa pregunta tocante educacion di mucha di 0-12 aña por acerca nos na Cumana 2 of via telefon 583-4247 / 588-0856, fax 583-5658 of email: info@fpnm.aw. ❑

AWE

The New York Times
INTERNATIONAL WEEKLY

BON DIA Aruba

Diasabra 19 di November, 2011 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Mucha cu derecho riba bon futuro

ORANJESTAD - Na bispo di celebracion di Dia Internacional di Derechonan di Mucha, Minister encarga cu asunto Social, sra. Michelle Hooyboer-Winklaar a declara cu pais Aruba a duna pasonan significativo pa salvaguardia y garantisa e derechonan di nos muchanan.
Michelle Hooyboer-Winklaar a recorda cu dia 17 di april 2001, pais Aruba a ratifica e tratado pa garantisa e derechonan di mucha. Esaki ta trece cune cu nos como pais tin obligacion tocante e derechonan di mucha, y cu cualkier tratado cu pais Aruba a yega di firma.
Minister Hooyboer-Winklaar a destaca cu obviamente prome di e firma di e tratado menciona, hopi esfuerso a wordo haci riba e tereno aki na fabor di infancia na Aruba.

Continuacion Pagina A2

Segun minister Michelle Hooyboer-Winklaar

Trabou pa garantisa derechonan di mucha no ta conoce fin

Parti di educacion cu tin e debido atencion di Gobierno

Continuacion di Pagina A1

E mandatario a indica cu loucal ta prescribi den e tratado, ya caba nan ta ser hinca den nos ordenamento huridico of leinan.

"Tin cierto formanan cu e tratado ta bibando", asina minister Michelle Hooyboer-Winklaar a declara na BON DIA Aruba.
El a menciona cu un aspecto principal y hopi grandi ta cu tur hende conoce e derechonan aki.

Aspectonan manera cada mucha tin derecho ariba un nomber; cada mucha tin derecho di por hunga y sosega; cada mucha tin derecho di pasa tempo cu nan mayornan, nan ta derechonan fundamental cu cada mayornan y muchanan mester sa. Pero no solamente nan, sino cualkier institucion of centro cu ta cuida mucha, mester ta na haltura di e contenido di e derechonan fundamental aki.


Minister Michelle Hooyboer-Winklaar

Apesar di e desaroyo cu pais Aruba a conoce riba e tereno aki, minister Michelle Hooyboer-Winklaar ta reconoce cu ainda tin trabou pa haci, fundamentalmente pa enfoca riba educacion di kico ta e derechonan di mucha. Nan ta hopi contento cu Telefon pa Hubentud (TpH) a publica un buki chikito cu den terminonan hopi simpel un mucha por comprende e 10 derechonan mas importante pa un mucha sa. E material aki lo wordo distribui na tur scol pa asina enfoca riba e muchanan entre 5 y 9 aña di edad.

Un derecho hopi primordial tin di haber cu e parti di educacion cu tin e debido atencion di Gobierno. El a indica cu den parlamento lo wordo trata e ley di enseñansa obligatorio, cu ta un derecho cu ta riba e lista cu ainda tabata falta como un pais para atras totalmente riba derechonan di nos muchanan.

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a haci enfasis riba e necesidad pa tur hende ta consciente riba e derechonan di mucha pa asina nan por actua ora cu un derecho di mucha no ta wordo cumpli. E trabou pedagogico aki di educa nos hendenan riba e derechonan aki mester wordo carga dor di tur instancian y hendenan cu ta rond di e mucha.

Pesey tin varios instancia y fundacion cu ta percura pa salvaguardia e derechonan cu tur mucha tin na Aruba.

Pues na bispo di celebracion di Dia Internacional di Derechonan di Mucha, Minister Michelle Hooyboer-Winklaar ta ricibi e dia aki di un forma positivo; aunke e ta consciente cu esaki ta un trabou cu nunca ta bay caba.

"E ta algo cu semper ta bay sigui pasobra e derechonan aki ta keda pa semper, y obviamente a nos mester keda sigui ripiti pa tur hende compronde kico ta trata", asina e mandatario a declara na BON DIA Aruba.❑

Segun premier Eman, Standard and Poor's a laga sa

Cu un 6% pa aña 2012, y 1% pa 2% den añanan venidero nos ta hopi stabiel economicamente

ORANJESTAD - Durante un conferencia di prensa extraordinario, Minister Presidente sr. Mike Eman a felicita su coleganan di Finansas sr. Mike De Meza y di asunto Economico, sra. Michelle Winklaar pa e resultado di e maneho financiero/economico cu nan ta hibando, y cu a ser traduci den e evaluacion hopi positivo di e instancia internacional Standard and Poor's.

Ta asina aki cu diahuebs ultimo nos gobierno a ricibi un evaluacion di Standard and Poor's, caminda pais Aruba a logra mantene nan A-rating y a cambia e "negative outlook" pa uno stabiel.

Premier Eman a laga sa cu Standard and Poor's ta hopi cla den su evaluacion, caminda nos mehoracion y nos perspectiva ta basa riba e pronosticonan cu tin di nos crecemento economico di e aña aki di un 10%; y otro aña cu un 6%. Pero den e otro añanan e tendencia ta cu e mester baha entre 1 of 2%, ya cu dificilmente un pais por keda constante riba un crecemento di un 10%.
Tur esaki a ser analisa dor di Standard and Poor's, y e instancia aki ta bisa -segun premier Eman- cu si Aruba ta logra mantene un desaroyo economico di un 6% pa aña 2012, y di 1 pa 2% den e otro añanan venidero, nos ta hopi stabiel. E datonan aki ta basa riba loucual Standard and Poor's a duna un rating positivo na pais Aruba.
E mandatario a declara cu Standard and Poor's ta señala den su evaluacion, cu si Aruba por surpasa e crecemento anterior den futuro, nos por haya un upgrading, y esaki ta algo hopi importante pa nos pais.
Premier Eman a destaca loucual su colega di finansa sr. Mike de Meza a bisa, esta cu e rating aki ta importante pa e inversionistanan; y tambe pa baha e nivel di tasa di interes for di instancianan di credito cu ta fia nos pais placa. E rating positivo ta contribui pa crea un clima di confiansa pa e inversionistanan. Awor Prome Minister Mike Eman ta haya aun mas factibel e realisacion di un proyecto grandi manera e Green Corridor cu ta alrededor di 300 miyon florin. E ta un proyecto grandi y ambicioso cu probablemente lo tin capital di afo envolvi den dje.
Tur esnan interesa di participa den e proyecto aki seguramente lo bay fia placa afo, y cu un rating positivo manera esun cu nos a caba di haya for di Standard and Poor's, probablemente nan lo haya un interes mas atractivo, asina e prome mandatario di Aruba a laga sa.❑

Parlamentario Lopez y Wyatt ta bisa cu ta basta:

Kier prohibi cierto palabra ofensivo den Parlamento

ORANJESTAD – Buchi di tanto Marisol Lopez Tromp y Mervin Wyatt Ras a yena e siman aki ora cu nan a dicidi cu no ta acepta mas uso di loke nan ta yama palabranan ofensivo den nan direccion. Y a referi specificamente na dos parlamentario cu ta Booshi Wever y Adi Thijsen.

Cu un lista di palabra specifico cu e no kier pa wordo uza mas den parlamento specificamente den nan direccion, e dos parlamentarionan femenino a entrega un carta na Presidente di Parlamento Paul Croes e siman aki. Riba esaki, Lopez y Wyatt Ras a compara e diferencia of similaridad di un situacion di un trahado 'regular' cu actua asina, kico lo pasa cune, compara cu un parlamentario awendia.

Entre nan tabatin e ehempel di un empleado cu ta haci su trabou manera debe ser, y bo tin colegnan cu na tur occasion cu ta diferencia di opinion cu bo, ta manda palabra insolente den bo direccion pa lunanan largo. "Imagina bo cu bo ta un situacion cu bo ta haci bo trabou, y bo ta den un reunion y e palabranan insultativo ta bin contra bo. Y cada bes, ni kico bo haci pa keda na nivel, e palabranan ofensivo aki no ta stop. Mi ta trece esaki pasobra e ta exactamente loke a bin ta pasando cu sra. Mervin Wyatt Ras y mi persona desde cu nos a bira independiente na inicio di aña y desde cu nos a wordo saca for di MEP" Lopez a bisa e siman aki.

Segun Lopez ta sigui bisa " Pueblo mester sa pakico tin cierto confrontacionnan den Parlamento, ta e hecho cu ni maske cu nos a splica nos a vota pro un versoberingswet, pakico nos a para pa nos opinion, y awe nos ta miembro independiente sin mester tene cuenta ni cu MEP ni cu AVP". E parlamentario ta haci mencion cu nan ta forma nan mesun opinion papiando cu pueblo. " Nos ta wordo casi "harass" ora nos trece nos opinionnan cu por ta diferente cu esnan di MEP. Esaki no kiermen cu nos ta sostene Gobierno of a bira AVP. E kiermen cu nos ta trece nos opinion den un forma liber," Lopez Tromp ta sigui bisa. Ta basta y lo no tolera mas palabra insolente. Adverti pa mantene na nivel, no a yuda pa stop cu e insultonan, pesey e ta kere cu awor ta basta. Pasobra hasta den comision central nan ta wordo chercha of den gang.



Parlamentario Sra. Marisol Lopez y Sra. Mervin Wyatt

Hunto cu Mervin Wyatt Ras a manda un carta pa presidente di Staten, caminda ta urgi e persona aki pa añadi algun palabra mas na e listanan di palabra ofensivo cu no ta wordo permiti pa ser uza den Parlamento contra coleganan Parlamentario of Minister, sea durante reunion of den intermedio. Awor e unico palabra cu ta ser prohibi ta si bisa "bo ta gaña". E palabranan proponi ta: traidor, lolo, kaka, porco sushi, ladron, y algun palabranan cu ta wordo considera palabra malo y cu no por wordo skirbi den corant. Tur esaki y palabranan hopi mas pisa a bin ta wordo bisa contra nan pa un aña largo y cual a culmina den e reunion di ex Dolce Vita, caminda nan a dicidi di contesta algun hende cu palabranan cu ta aparece den diccionario como palabranan civilisa.

Den e conferencia el a menciona specificamente Ady Thijsen y Booshi Wever cu ta expresa e palabranan aki. Notable ta cu ambos politico menciona, esta Thijsen y Wever a reacciona mesora di cual nos tin Wever su declaracion tambe publica.❑

InselAir ta uni su mes na ALTA como compania di aviacion cu ta IOSA certifica

ORANJESTAD - InselAir a alcansa e nivel mas halto pa loke ta siguridad standard cu exito, e certificacion di IOSA.

E programa di Operational Safety Audit (IOSA)) ta un sistema di evaluacion internacionalmente reconoci y acepta, diseña pa evalua e maneho operacional y sistemanan di control di un compania di aviacion. E principionan di auditivo di calidad di IOSA ta diseñá pa ehecuta di forma standard.

"E certificacion IOSA ta un paso grandi pa sigui padilanti den ehecucion di e mision cu nos a propone nos mes. Aki nos ta enfoca riba e creacion di conexionnan mas amplio cu e region Panamericano y un colaboracion mas grandi cu nos coleganan den aviacion", segun declaracion di Albert Kluyver, Funcionario Hefe di Ehecucion di InselAir.

"Nos ta opera riba 16 destinacion internacional y di e manera aki nos por establece conexion entre Norte America, Zuid America y Caribe, mientras ta enfoca tambe riba siguridad, cumplimento cu orario di salida stipula y servicio na cliente. E logro di e certificacion IOSA y miembresia di ALTA ta forma un fundeshi stabiel pa InselAir y e mas di 1 miyon pasahero cu nos ta spera di duna un bon bini den 2012."

Dia 17 di november ALTA , e Asociacion Latinoamericano y di Caribe di Transporte Aereo (the Latin American and Caribbean Air Transport Association) a aplaudi e hecho cu InselAir exitosamente a logra e compania su standard di mas halto den siguridad, e certificacion di IOSA. InselAir a participa den e Plan di Cumplimento IOSA di ALTA (ALTA'S IOSA fulfillment Plan) – un programa cu a wordo crea na 2009 – y a resulta e number uno di e programa aki.

Despues di bira miembro di ALTA, e Asociacion Latinoamericano y di Caribe di Transporte Aereo (the Latin American and Caribbean Air Transport Association), Alex de Gunten, Director Ehecutivo di ALTA a declara; "Pa ta un miembro di IOSA ta un rekisito clave pa miembresia di e asociacion. Nos meta ta pa minimalisa riesgonan di seguridad y cumpli y hasta supera e record di Merca na aña 2014. Nos ta impresiona cu e logro di InselAir y nos ta duna nan un cordial bon bini como miembro di ALTA."



Potret di man robes pa man drechi: Guenther Matschnigg, Senior VP Safety, Operations & Infrastructure IATA; Albert Kluyver Chief Executive Officer, InselAir; Alex de Gunten, executive Director Alta

TOCANTE INSELAIR

InselAir ta un compania di aviacion certifica di IOSA cu ta opera riba 16 destinacion internacional den 11 pais den e region Panamericano. Na Zuid America InselAir ta opera riba e destinacionnan di Caracas, Valencia, Barquisimeto y Las Piedras na Venezuela, Medellin na Colombia y Surnam. Destinacionnan na Merca ta inclui Miami, Charlotte y Puerto Rico. Otro destinacionnan den Caribe ta Aruba, Boneiru, Corsow, Kingston, St. Maarten, Sto. Domingo y Haiti. Ta uza e destinacionnan di Miami, Charlotte, Corsow y Aruba como hub. Destinacionnan internacional y e servicio di hub di InselAir ta duna un empuhe enorme pa crea conexion den e region Panamericano mientras nos ta enfoca riba siguridad, cumplimento cu orario di salida stipula y servicio excelente na cliente. InselAir ta ofrece Comfort Class banda di Economy Class, unda cu cuminda y bebida ta gratis na bordo, e prome dos maletanan di check-in gratis y asiento cu un maximo di espacio di 34 inch pa bo pianan den Comfort Class. InselAir ta opera aproximadamente 46 vuelo pa dia.❑

Castigo pisa pa trio cu a haci asalto arma riba negoshi

Y horta den diferente cas

ORANJESTAD – Marlon Rosario, Edrick Hereira, Nurick Hereira y Jean Pierre Arends ayera mainta a presenta dilanti Hues pa sigui cu tratamento di e casonan penal cu Fiscal a cuminsa contra nan. Dia 16 di Augustus tabata ultimo biaha cu a trata e caso y a pospone pa ayera.

Hues a bisa cu tin un rapport di psychiater riba Arends. Psychiater a conclui cu Arends ta responsabel pa su actonan y no ta sufri di deficiencia mental. E psychiater ta mustra cu loke el a constata ta cu Arends tin tendencia anti social y ta adicto na droga y no ta realisa kico esaki ta haci cun'e. Door di fayecimento di su tata, Arends ta sigui cu problema y no ta confia ningun hende. Esey ta haci cu e ta usa droga. Si e no atende cu e problemanan, e situacion lo por empeora. Esaki ta encera cu Arends mester di tratamento pa kita e desconfianza cu e tin pa cu otronan. Tambe Arends mester siña pa rechasa hendenan cu ta pidi'e pa bay haci cosnan malo. E psychiater ta propone pa Arends sigui tratamento.

Rosario tabatin man den gips y a acusa Polis di a maltrat'e. Relaciona cu esaki a interoga un miembro di Arrestatie Team cu tabata encarga cu e accion pa detene Rosario. El a splica cu ora a drenta e cas a core bay riba Rosario pa domin'e y na dado momento dos miembro di Arrestatie Team a cay cu Rosario. El a pone boei na Rosario y ta corda cu Rosario a bis'e cu el a fractura su pols pa bay poco poco. El a bisa cu el a tene cuenta cu esaki y no a ripara nada straño cu Rosario su pols. Segun e agente, a hiba Rosario na e grupo di Recherche cu ta investigando e caso. Rosario tabata sacudi cabez.

El a bisa cu ora el a wordo hiba warda di Polis, nan tabata primi e boei y den e cuarto di interogacion el a wordo maltrata. Rosario a reclama si e caso ta keda asina y e ta keda afecta. Ta asina cu tabata presente na Corte un specialista ciruhano. Despues di a pidi permiso na Rosario pa papia di su record medico, el a splica cu el a constata un sintimento na pols y un fractura bieu. E specialista a bay na Rosario y a mira su pols y a splica cu e pols no a keda bon y esey ta consecuencia di fractura bieu y no loke el a constata na Februari 2011 ora cu a trece Rosario hospital.

EXIGENCIA DI FISCAL

Fiscal a bisa cu dia 20 December 2010, tabatin e asalto arma na Best Deal. E rumannan Hereira y Arends a bay arma cu machete y bay cu 9 mil florin. Nan a menasa personanan Hindu. Fiscal a menciona un serie di ladronicia na diferente cas caminda tin biaha e rumannan Hereira tabata hunto of tin biaha Rosario tabata cu nan y tambe un biaha Arends tabata cu nan.

Na un cas, Rosario lo a coy un cantidad di joyas balora na 16 mil florin. Fiscal a mustra cu Hof ta baha pisa pa casonan di asalto arma.

El a exigi pa Niurick 3 aña y 8 luna di prizon, pa e ruman Derick el a exigi 3 aña y 6 luna di prizon y pa Rosario el a exigi 20 luna di prizon. Fiscal a bisa cu e ta tuma Rosario na malo pasobra Rosario ta un recidivista peligroso y e ta hiba e grupo aki ta mal caminda. E ta haya tambe cu aki por papia di un organisacion criminal cu tabata activo durante un periodo.

Ta asina cu e grupo aki ta culpabel di ladronicia na un cas na Balashi, un cas na Meiveld, un cas na Casibari, un cas na Madiki. Ademas tin un caso di intento di ladronicia na un cas na Seroe Lopez y un ladronicia na Centro di Apoyo.

DEFENSA

Abogado mr. Mohamed ta haya cu Fiscal tabata hopi rasonabel den su exigencia pa Arends. Ademas e ta pidi pa tene cuenta cu Arends ta un first offender y ora cu e victima di asalto a cay abou, el a yuda e victima. Esaki ta mustra e humanitario cu e ta. Abogado mr. Figaroa ta haya cu no por papia di un organisacion criminal. Ta den un periodo hopi cortico. Ta tres biaha e rumannan Hereira tabata hunto. El a pidi Hues pa tene cuenta cu door di cooperacion di e rumannan a resolve diferente caso di ladronicia.

Pa loke ta Rosario, e abogado ta haya cu ta su derecho pa reclama cu e no a wordo trata corecto door di Polis. Tin indicacionnan cu tabatin violencia cometi contra Rosario. Hues a cera tratamento di e caso y ta dicta sentencia di biaha.

SENTENCIA

Hues a bisa cu a keda legalmente proba tur e acusacionnan. Pa loke ta organisacion criminal, Hues ta haya cu den periodo cortico a haci ladronicia y asalto. Pa loke ta e asalto arma, Hues no ta haya cu e trio culpabel a realisa cu loke nan a haci ta afecta e victimanan pa tempo. E victimanan no ta drumi bon, nan ta keda desconfia. Hues a enfatisa cu hende mester por sinti nan mes sigur den nan cas.

El a condena Arends na 2 aña y 8 luna di prizon. Pa Edrick, Hues a conden'e na 3 aña y 6 luna di prizon cu ta igual na exigencia di Fiscal y e auto confisca lo wordo debolbe. Pa Niurick, Hues a confirma e exigencia di Fiscal y conden'e na 3 aña y 8 luna di prizon. Pa Rosario, pa loke ta asunto di pols, Hues ta haya cu tabata importante pa laga investiga esaki. For di declaracion di specialista medico ta mustra cu tabatin un fractura bieu y cu ora a wordo geboei por a molestia e pols. Arrestatie Team a actua mirando cu ta considera Rosario como persona peligroso.

Hues ta haya cu no por a saca afo cu ta door di detencion Rosario a sinti su pols. Hues a conden'e na e 290 dianan di prizon cu el a sinta caba y ayera mes el a haya su libertad.

Por a nota cu Fiscal no a keda nada contento cu e decision di Hues pa cu Rosario.❏

Malcontento na Maracaibo pa mal servicio di transporte aereo pa Aruba

ORANJESTAD – Ta un secreto publico e mal contento y disgusto cu pasaheronan cu lo desea di biaha for di Venezuela pa Aruba y vice-versa ta pasa aden pa loke ta e servicio deficiente di e companianan aereo cu ta bula entre e dos destinacion importante aki.



Ayera no tabata un excepcion. E corant Panorama via su web-site a informa cu alrededor di 90 pasahero di e vuelo 8508 do e compania aereo Estelar Latinoamericana a protesta den e airport "La Chinita" na Maracaibo. E grupo aki a protesta den oranan di merdia pa e retraso di casi 24 ora di e salida di un vuelo pa Aruba cu mester a sali diahuebs pa 3'or atardi.

Un pasahero, Anabel Perozo a informa na e corant menciona cu e problema cu e vuelo aki a inicia diahuebs ultimo banda di 11'or di meyanochi, ora cu despues di 8 ora di retraso e avion a Sali for di airport La Chinita, pero despues di 30 minuut, e vuelo charter aki mester a regresa ya cu nan no tabatin permiso pa aterisa na airport Reina Beatrix di Aruba.

Perozo a laga sa cu despues cu e avion a bolbe na Maracaibo, un grupo di 30 pasahero a nenga nan mes di bandona e aparato aereo pa asina manifesta nan malcontento.

Despues nan a haya informacion for di un funcionario di airport La Chinita cu e avion lo Sali pa Aruba ayera banda di 11:45 am, y pa tal motibo nan a colabora cu e autoridadnan local, y nan a baha for di e avion.

Sinembargo 12'or di merdia a bati y ainda e avion tabata den mantenemento; y nan no a ser informa ki ora e vuelo lo sali pa Aruba.❏

Booshi Wever ta reacciona riba lista di palabra ofensivo den Parlamento

"Ridiculez di otro mundo, un poco humoristico y chistoso"

ORANJESTAD – "Un" ta loke cu Booshi Wever como parlamentario independiente ta considera e peticion di tanto Mervin Wyatt Ras y Marisol Lopez Tromp. E ta referi na e peticion di e dos damanan aki cu a entrega un lista e siman aki na Presidente di Parlamento Paul Croes pa prohibi cierto palabranan ofensivo den futuro den Parlamento.

Contrario na loke cu e damanan independiente ta bisa segun Wever, cu expresionnan negativo ta data despues di cu nan a bandona MEP, Wever ta sigura cu e palabranan malo ta wordo usa mucho mas prome cu esei. E ta duna e dos damanan aki e rason cu tin tiramento di palabra for di basta tempo. Pero e hecho cu ta awor, si no ta berdad segun Booshi Wever.

Aki Wever ta referi na temanan conoci cu cual tabata asocia Lopez cune tempo di su periodo como Minister di MEP.

E ta mustra cu partido AVP tabata tilda Lopez di yen di nomber referente na cierto proyecto y hende cu e lo tabata liga cune. Pero asina cu Lopez a bandona fila di MEP, e lo a sera un deal cu partido AVP y mesora e acusacionnan contra Lopez a stop.

Acusacion manera relata Lopez na 'brug di madushi', corupcion di tereno, cheer leader y mucho mas. E ta considera esei tambe como palabranan malo den parlamento pasobra lo tabata tilda hende di esei. Pero diripiente esei no ta wordo uza mas segun Wever y e ta considera esei straño.

Wever ta mustra cu por pidi pa saca hopi palabra for di e vocabulario di un parlamentario, pero bo hechonan di e.o traicion ta keda. "

Y boso lo mester siña biba cu nan" Wever ta sigui bisa. Segun Wever tin varios palabra cu e propio damanan Lopez y Wyatt Ras ta uza cu segun Wever e ta considera como ofensivo. Palabranan manera schroef los, y mep-plus ta algun cu Wever ta haci mencion di dje.

E parlamentario independiente ta mustra cu e otro parti di nan declaracion ta puramente basa riba mentiranan. " Y hasiendo esaki, mi ta constata cu ya nan a ser contagia cu e malesa di AVP, esta cu nan tambe a bira mentirosonan patologico" Wever ta sigui bisa.



Finalmente, Wever ta considera cu loke e dos damanan ta haciendo ta pa purba trigger reaccion di Wever door di acuse di cierto cosnan personal. ❑

BON DIA Aruba

Apesar di GDP tin mas sufrimento na Europa compara cu Latino America



Gerver Torres

ORANJESTAD—Bienestar di un trahado ta crucial pa e por ta envolvi cu su trabou y su compania. Y ta na beneficio di cualkier organizacion pa percura cu trahadonan tin bienestar, ya cu esaki ta nifica cu e forsa laboral ta mas envolvi y di mes, mas creativo y productivo.

Y Gallup tin argumento pa bisa loucal e ta presenta. Segun partner di Gallup Gerver Torres durante su presentacion na e Cumbre di Inovacion, e organizacion y top scientifico rond mundo a tene no menos cu 25 miyon entrevista cu consumidonan, 15 miyon entrevista cu empleadonan riba nan envolvimento, 5 miyon entrevista profundo riba talento. Gallup ta reconoci como e fuente independiente mas grandi di mundo riba datonan determinante riba comportacion y economia. Mas ainda ta haci e mesun preguntanan rond mundo y durante curso di tempo cu ta permiti un banco di data internacional harmonisa. Algun di e encuestanan ta encera mil entrevista personal pa pais, pa asina por haya datonan comparativo.

Gallup ta defini bienestar como tur loucal ta importante pa un hende, tanto con ta pensa y experiencia bida. Y aki mester distingui e tipo di bienestar. Normalmente paisnan ta uza datonan obhetivo pa determina bienestar, manera GDP, salud, empleo, pobresa, mientras cu tambe ta existi e concepto subhetivo. Pa Gallup, ta e ultimo aki ta mas importante, mirando cu esaki ta relata directamente na e envolvimento di e trahado den cualkier empresa.

Y tin dos tipo di bienestar subhetivo, cu ta evaluativo y experiencia. E bienestar evaluativo ta ora un hende por bisa si e ta gusta unda e ta biba, con e mes ta considera su bida. Gallup a studia 160 pais riba e aspecto aki, entrevistando miles di hende cu a representa 98 porshento di tur adulto rond mundo. A puntra e hendenan pa pone nan bida na nivel di un trapi unda e nivel mas halto ta indica e categoria mas miho, unda hendenan ta florece, e pidanan memey ta cu nan ta lucha, y e nivelnan mas abou ta indicativo pa sufrimento. Resultado mundial ta 25 porshento di populacion mundial ta florece, e mayoria grandi di 62 porshento ta luchando y 13 porshento ta sufri. Y tin extremo, unda 72 porshento di Danesnan a indica di ta floreciendo, mientra cu apenas 1 porshento a mustra di ta sufriendo. No ta por nada cu e conclusion cu Dinamarca tin e populacion mas feliz na mundo. E pais mas tristo, ta Togo cu ta e otro extremo.

Pa region, Norte America ta e zona unda tin mas prosperidad y menos pobresa, sigui pa Latino America. E cifranan di Gallup ta mustra cu tin mas Latino Americano ta indica di ta floreciendo compara cu Europa, mientras cu ta cantidad di hende cu a indica di ta sufri na Latino America ta menos cu Europa tambe, esta 6 compara cu 9 porshento. "Claro cu segun e bienestar obhetivo, Europa ta mucho miho para compara cu Latino America. Pero segun e forma con hende ta evalua nan bida subhetivamente, Latino Americanonan ta mas satisfecho cu Europeonan." E region unda tin mas hende ta sufri cu ta prospera ta Asia, incluyendo China. Y aunke cu China ta produciendo economicamente miho cu Merca na e momentonan aki, Gallup no ta kere cu esaki ta sostenibel mirando cu trahadonan na China no ta nada envolvi.

MIentras cu e resultado ariba ta papia di con ta huzga nivel di bida en general, bienestar experiencia ta basa loucal ta pasando aden, por ehempel cu e dia prome a experiencia angustia, tristesa, rabia of alegria. "Ta experiencianan di bida diario."

Y segun e estudio na Gallup, na 2010, 87 porshento di populacion mundial a sinti cu a trata nan cu respet, 77 porshento a hari hopi, 76 porshento tabatin hopi gozo, 71 porshento a sinti nan mes descansa, y 41 porshento a siña of haci algo interesante. Di otro banda, 18 porshento ta sinti hop tristesa, 20 porshento tin hopi rabia, 23 porshento tin hopi dolo fisico, 29 porshento tin hopi stress y 31 porshento tin preocupacion.

E dos tipo di bienestarnan aki ta relata na e envolvimento di trahadonan. Pasobra despues di analisa tur e resultadonan a conclu cu tin 5 elemento necesario pa bienestar. Y esakinan ta bienestar di carera, cu rond mundo hendenan a pone como mas importante cu bienestar social. Bienestar di carera ta inclui e forma con ta ocupa tempo, si ta gusta kico ta haci diariamento, si e bida ta interesante yena cu actividadnan cu tin nificacion. "E tin di haber cu relacionnan, y ta determinante con ta midi bienestar propio. Despues ta sigui bienestar social, financiero, fisico y di comunidad.

Y riba e bienestar financiero, no ta e cantidad cu ta gana, sino e siguridad di entrada, ademas cu "nos a ripara cu un hende envolvi cu comunidad ta un hende cu tin mas bienestar."❑

Minister di Economia, sra. Michelle Hooyboer-Winklaar

Evaluacion di Standard and Poor's tin su efecto positivo riba clima di inversion



sra. Michelle Hooyboer-Winklaar

ORANJESTAD - Minister di asuntonan Economico, sra. Michelle Hooyboer-Winklaar a señala cu logicamente e trabou tabata hopi grandi y dificil pa pais Aruba por a logra mantene nan A-rating y a cambia e "negative outlook" pa uno stabiel, segun evalua duna dor di Standard and Poor's. El a demanda hofi esfuerso y energia di henter e gabinete, y e ta masha orguyoso di e resultado positivo aki.

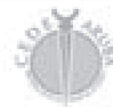
El a bisa cu recientemente nan tabata papiando ampliamente riba tereno di negoshinan chikito den un evento, esta "Small Business Week" cu a tuma luga na Renaissance Convention. Den su introduccion el a presenta di e clima di negoshi na Aruba dilanti di e participantenan, y el a señala cu un parti di dje tin di haber con nos pais ta ser mira internacionalmente, ya cu e tin su efecto pa stimula inversion riba nos pais. Pesey e evaluacion positivo duna dor di Standard and Poor's tin su efecto positivo riba e clima di inversion riba nos isla.

"Si un hende tin pensa di inverti na Aruba, si un persona tin pensa di habri un negoshi obviamente bo kier sa, con bo ta para. Con e placa ey cu bo ta bay inverti, kico ta bay pasa mañan cunele", segun minister Hooyboer-Winklaar.

E hecho cu pais Aruba por a haya un A-rating y a cambia e "negative outlook" pa uno stabiel, tin su efecto no solamente pa e negoshinan grandi, pero tambe pa e negoshinan chikito. Pues no solamente inversionistanan grandi lo resulta beneficia di e rating positivo aki sino tur hende, segun e mandatario.
"Si antes tabatin duda si Aruba tabata un pais cu bo kier inverti bo placa, mi ta kere cu esaki ta confirma y kita tur duda cu por tabatin...", asina e mandatario titular di e cartera di Economia a declara durante un conferencia extraordinario na Bestuurskantoor.

Minister Hooyboer-Winklaar ta kere cu esaki ta un momento crucial pa sigui wak pa futuro, ya cu nos tin tur e condicionnan favorabel poni caba, y haci di Aruba un ehempel den e region.❑





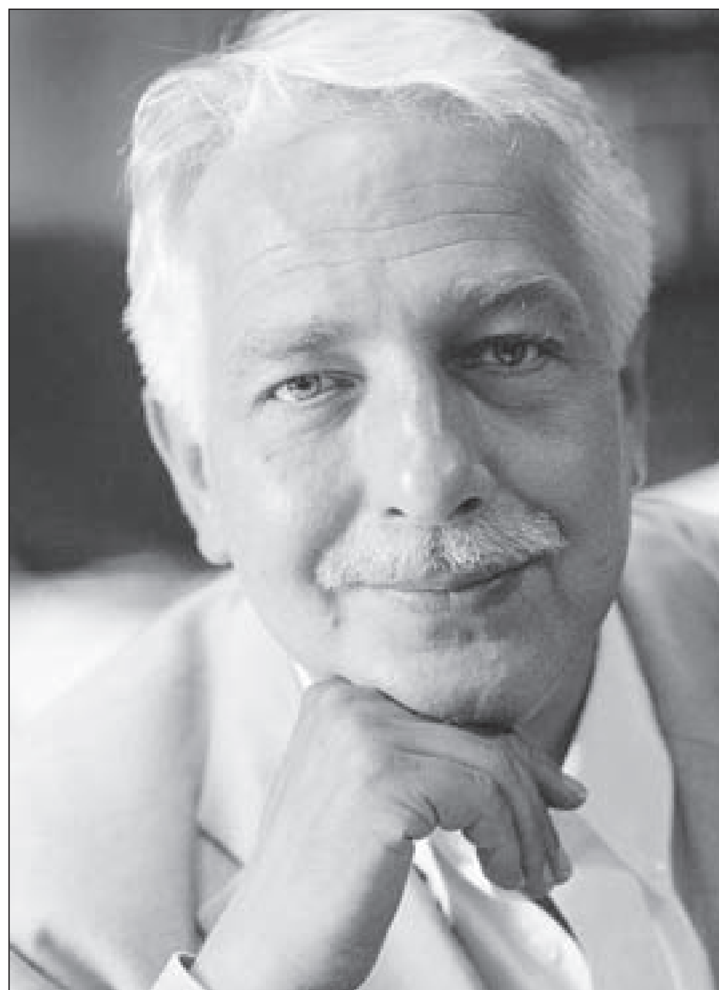






Investigacion riba gobernacion chikito un hecho na UA

ORANJESTAD-- Universidad di Aruba tin un catedratico extraordinario nobo, den persona di Prof. Dr. Michiel de Vries. D Profesor Dr. de Vries como tal lo ocupa e catedra 'Gobernacion Publico den Orden Huridico di Escala Chikito,' cu ta un iniciativa di Gobernado di Aruba. Manera ta conoci en coneccion cu 25 aña di Status Aparte di Aruba, Su Excellencia Gobernado Fredis Refunjol a compremete pa e sosten financiero necesario pa carga e costonan di e catedra pa tres aña. Gobernado Refunjol a anuncia esaki durante apertura di Aña Academico na September ultimo. Y riba 21 di October Minister di Husticia y Enseñansa a acorda e nominacion di Profesor Dr. de Vries.
Prof. De Vries lo ta na Aruba durante algun siman durante e periodo di tres aña pa guia investigacion y pa ofrece tayer y charla.
Michiel de Vries a studia sociologia na Universidad di Groningen y el a obtene su doctorado den Sciencia Huridico na Universidad di Utrecht. Banda di su funccion como Profesor di Sciencia di Gobernacion na Universidad Radboud Nijmegen, Michiel de Vries ta activo den un cantidad di proyecto internacional y cu gran regularidad e ta publica buki y articulo tocante maneho efectivo. Por haya mas informacion tocante esaki na: http://www.ru.nl/imr/koppeling/bestuurskunde/.vries_m_s_de/
E catedra di Gobernador lo dirigi su investigacion riba estudio di gobernacion publico den orden huridico chikito. Lo tin atencion special pa desaroyo di forsa di gobernacion relaciona cu e capacidadnan disponibel y tambe pa e condicionnan pa yega na un gobernacion efectivo y transparente. E profesor lo dirigi su mes den su investigacion, riba entre otro aceptacion di gobernacion, e consequencianan di e actonan di gobernacion pa economia y comunidad y e institucionalisacion di gobernacion publico den orden huridico chikito. Di e manera aki e catedra di Gobernador lo contribui na desaroyo di gobernacion publico, no solamente na Aruba, sino tambe den otro comunidad di escala chikito.
Debi na e caracter interfacultario e catedra aki lo involucra colaborador


Prof. Dr. Michiel de Vries.

y studiante di tur facultad y centro di investigacion di Universidad di Aruba den e investigacion y den tur otro actividad cu mester tuma luga.
Profesor de Vries lo tene su discurso inaugural "Was Ella Fitzgerald right? Bon (suficiente) maneho di gobernacion y efectividad di gobernacion" ariba dia 1 di december 2011 pa 7.00 p.m. na Crystal Theatre.❑

Durante e prome "Small Business Week"

Carlos Maduro di Office Systems a ricibi e prome "Innovation Star Award"



ORANJESTAD- Dialuna ultimo, net na inicio di e prome "Small Business Week", a entrega e prome "Innovation Star Award" na Carlos Maduro di Office Systems Aruba. E premio special aki a keda otorga dor di e Conseho Nacional di Innovacion y Competetividad. E premio aki a bay merecidamente pa Carlos Maduro pa su dedicacion y determinacion pa innova su compania. Carlos Maduro a demostra vision y liderazgo den desaroya y diversifica su compania di forma creativo y cu corahe. E ta wordo reconoci den mundo empresarial pa su compromiso cu calidad, su relacion cu cliente, su dedicacion na profesionalismo y desaroyo di su empleadonan. E ta pensa mas leu cu mañan y nos fronteranan y semper ta den busca di oportunidad nobo. E ta un inspiracion pa un generacion nobo di empresario y entrepreneur. E ta tribi di bay unda tur hende ta bisa no pa bay y ta logra realisa su metanan apesar di tur reto. E ta e esencia di un empresario innovativo. Carlos Maduro a studia na Bentley College, na Boston - Massachusetts. E tabata para tras di e proyecto pa Office Systems mes cuminsa produci stoel di oficina, cu consecuencia cu a logra obtene dos licencia Europeo pa representa na Aruba. Contra tur conseho di mayoria economista y estudionan haci, el a opta pa hiba su compania riba un otro ruta y vision. Teniendo cuenta cu globalisacion, Carlos Maduro ta kere cu su competencia ta rond mundo y como tal ta actua asina tambe. Recientemente Office Systems a sa di diversifica su operacionnan y a cuminsa produci cushina y cashinan na midi. Cu un cantidad di interesado pa habri nan propio negoshi, Carlos Maduro y Office Systems a bira un ehempel di con innovacion por traduci su mes den crecemento di un negoshi.❑

Pronto Tiara Air lo cuminsa bula cu avion mas grandi tipo Boeing 737-300

Acuerdo pa 'lease' e avion cu capacidad di 141 stoel a keda firma

ORANJESTAD – Na inicio di e siman aki BON DIA Aruba a informa cu e aerolinea local lo introduci un avion mas grandi den su flota, esta un Boeing 737.

Durante un entrevista cu nos a sostene cu e Manager of Operation di Tiara, sr, Alejandro Muyale, e ehecutivo a laga sa cu e avion aki lo cuminsa bula na mita di luna di december venidero.
Ademas el a informa cu Tiara lo amplia su servicio pa Venezuela cu un ruta nobo pa Caracas. Igualmente lo tin rutanan nobo cu lo wordo anuncia pronto.

Pa tur cliente di e compania prestigioso aki nos kier trece e grato noticia cu Tiara Air Aruba recientemente a firma un acuerdo pa 'lease' e Boeing 737-300 cu capacidad di 141 stoel, esaki ta di e famoso compania Air Capital Trust basa na Merca. Na e momento nan aki e Boeing ta hayando tur su chekeo nan di mantencion necesario y lo ta pronto na Aruba. Recientemente Tiara Air Aruba a ricibi su certificacion como Tiara Air N.V. Incorporated cu ta autorisa pa por haci negoshi na Merca. Na e momento aki Tiara Air Aruba ta ofrece servicio pa e destinacionan: Aruba, Bonaire, Riohacha (Colombia), Curaçao, Punto Fijo y Maracaibo (Venezuela). Cu e expansion aki Tiara Air Aruba lo bira un aerolinea regional cu lo conecta Aruba y islanan ruman cu hopi destino y otro aerolinea nan.



Tiara Air Aruba recientemente a firma un acuerdo pa 'lease' e Boeing 737-300 cu capacidad di 141 stoel.

Un gran cantidad de analisis y inversion di e ekipo di maneho di Tiara Air Aruba a resulta den e acuerdo aki cu ta representa un acto simbolico pa aviacion di Aruba. Tiara Air Aruba ta gradici Departamento di Aviacion Civil di Aruba y tur partner pa nan sosten pa realisa e expansion aki. ❑



Departamento di Progreso Laboral seccion Arbeidsbemiddeling en Re-integratie Vacature melding ta anuncia e siguiente vacaturanan: 11 november 2011 t/m 17 november 2011

Si bo persona ta interesa pa solicita, pasa libremente na Departamento di Progreso Laboral cu ta situa na Seroe Blanco # 4 of Pos Chiquito # 100-A na Telefoon: 5842073
Mester presenta cu bo Cedula of Uittreksel di Bevolkingsregister (Afl. 5,00) compaña pa un identificacion cu potret, CV, diploma, certificadonan y carta di recomendacion di Doño di trabao. Interesadonan por pasa registra 7.45 di mainta. Momento di presenta na DPL zorg pa un vestuario adecuado, si acaso bo persona ricibi un cita di biaha pa un entrevista.

NR.	FUNCION	COMPANIA
2,149	Kapper	Unique Style Beauty Salon
2,150	Room-attendant	Caribbean Palm Village
2,151	Houseman	Caribbean Palm Village
2,152	Waiter	Tropical Garden & General Serv.
2,153	Onderhoudsman	Island Food and Distr. N.V.
2,154	Produce Stocker	Island Food and Distr. N.V.
2,155	Inkoper	Extreme Home
2,156	Barbedienster	B.B. Bambu Babijn N.V.
2,157	Project Manager	Iv- Caribbean N.V.
2,158	Metselaar	Giti Construction N.V.
2,159	Onderhoudsman	Konstruktiva & Design N.V.
2,160	Uitwonende dienstbode	Prive
2,161	Koki	Ling's Restaurant
2,162	Tuinman	Tropical Garden & General Serv.
2,163	Schoonmaker	Tropical Garden & General Serv.
2,164	Chief Financial officer	Insel Air International N.V.
2,165	Station Reservation Manager	Insel Air International N.V.
2,166	Dakbedekker Technicus	Rise Estates N.V.
2,167	Magazijn Bediende	Shaba Home Supply
2,168	Driver	KH Supercenter N.V.
2,169	Merchandiser	Mango
2,170	Gym Instructor	Divi Phoenix N.V.
2,171	Metselaar	Adelis Construction
2,172	Uitwonende dienstbode	Prive
2,173	Timmerman	Panneflek Construction N.V.
2,174	Graniet Specialist	Hong Tao N.V.
2,175	Turbo Generator Specialist	Pmec
2,176	Lassers	Stork Wescar Aruba N.V.
2,177	Kok	El Chalan
2,178	Duik Instructeur	Red Sail Sports Aruba N.V.
2,179	Apotheker	Botica San Nicolas N.V.
2,180	Onderhoudsman	Botica San Nicolas N.V.
2,181	Operator	Colinchi Heavy Equipment

NR.	FUNCION	COMPANIA
2,182	Bewaker	R.M.H. Special Security Team N.V.
2,183	Pizza Cook	Urataca Center N.V.
2,184	Bartender	Confession Nightclub
2,185	Waitress	Gianni's Restaurant
2,186	Busgirl	Gianni's Restaurant
2,187	Dishwasher	Amore Mio
2,188	Cookhelper	Amore Mio
2,189	Dishwasher	Daniel's Steakhouse N.V.
2,190	Metselaar	A &V Cons & Eng. Serv. N.V.
2,191	Magazijn Bediende	Jontai Home Center N.V.
2,192	Verpakker	Lin Han Center N.V.
2,193	Kok	Bao Cheng Bar & Restaurant
2,194	Delivery Warehouse Keeper	Arion Wine Company N.V.
2,195	Onderhoudsman	Gaby Fashion
2,196	Pool Attendant	L.M. Aqualive Technology
2,197	Uitwonende dienstbode	Prive
2,198	Cook	Sultan Middle Eastern Delight
2,199	Waitress	Sultan Middle Eastern Delight
2,200	Kok	Pativet Restaurant N.V.
2,201	Schoonmaakster	The New Marson Const. & Clean
2,202	Scaffold Builder	Gen-Con Contractor N.V.
2,203	Strijker	Dry Express
2,204	Metselaar	The New Marson Const. & Clean
2,205	Assistant Baker	Tomlin N.V.
2,206	Keukenhelper	Water World N.V.
2,207	Assistant Manager	Caribbean Beverage & Bottl. Proj
2,208	Uitwonende dienstbode	Prive
2,209	Warehouse Attendant	Macro Supermarket
2,210	Helper Constructie	Punto di Oro N.V.
2,211	Onderhoudsman	Dijon Employment Agency
O-133	Diesel Engine Technician	De Palm Corporation N.V.

Atencion! **: si a caso bo persona bay aplica directamente serca e doño di trabou (sin intermediacion di DPL), por fabor pone nos na altura pa medio di un carta incluyendo CV na cual compania bo persona a bay solicita. E carta aki por djis worde entrega na balie. Di e manera aki DPL por intermedia entre bo persona y e doño di trabou.**

Y empresanan tin un papel grandi pa hunga

Sin trahadonan envolvi no por tin un comunidad progresivo

ORANJESTAD--Corporacionnan y empresanan tin un papel grandi pa hunga den comunidad door di eleva e oportunidadnan pa nan propio empleadonan tin bienestar na trabou y consequentemente esaki lo traduci no solamente na miho produccion, pero tambe un sociedad mas contento. Y ta asina aki ta impacta e bienestar di hende comunidad.

Segun Gerver Torres di Gallup Organization cu tin e datonan hopi amplio riba bienestar rond mundo, awor a reconoce e relevancia di companianan pa dirigi bienestar di henter un sociedad. Companianan manera Apple, Google y otro grandinan a realisa e papel cu nan tin pa percura pa bienestar di nan trahadonan, pa nan por sigura cu nan team ta mas envolvi, pero tambe cu asina ey ta contribui na miho sociedad.

Sinembargo e companianan aki ta den minoria. Tin hopi caminda pa cana ainda. Pasobra na Merca mes, apenas 8 porshento di respodentenan ta mustra cu nan dunado di trabou a contribui na nan bienestar. Unicamente 5 porshento ta bisa cu nan organizacionnan a yuda nan traha un miho relacion cu famia y amigo. Apenas 6 porshento a mustra cu nan organizacion a yuda nan maneha nan finanzas miho, y unicamente 8 porshento ta bisa cu nan dunado di trabou ta encurasha actividad fisico, y 13 porshento ta mustra cu nan ta haya e motivacion pa ta activo den trabou comunitario. Den otro palabra companianan mes ta haciendo masha poco pa mehora nan propio produccion, mirando e conección entre bienestar di trahado y envolvimento. "E ta un bon proposicon comercial pa mehora bienestar di trahadonan pasobra lo mehora perspectivanan di e empresa."

Inversion den bienestar di trahado como tal ta un inversion den crecemento di cualkier compania. "Hopi biaha ta busca procesonan nobo, inovacion pa mehora produccion. Pero mayoria biaha ta un miho maneho di nos reAcurso humano cu ta conduci na mas creatividad, inovacion y productividad.

Investigacion di Gallup a mustra cu reconocimento y comunicacion ta importante pa productividad, na tur nivel y tipo di trabou. E miho hefenan ta esnan cu ta haya forma pa midi y celebra excelencia den tur forma. Y sin importa cultura, resultadonan positivo ta consistentemente asocial cu envolvimento di trahadonan, cu ta implica cu esaki ta e forma pa midi progreso pa mas productividad y bienestar personal pa trahadonan rond mundo.

Universidad di Aruba tambe a haci investigacionnan pa determina e envolvimento di empleadonan na Aruba, unda e cifranan ta ilustra cu e situacion ta similar cu hopi pais Latino Americano y Caribense. Riba 70 porshento di companianan na Aruba ta sinti cu nos mercado labora no ta cumpli cu demanda pa competitividad den futuro. Pio ainda e cifranan di envolvimento di trahado ta yega hopi cerca di locual Gallup a presenta. Mayoria trahado na Aruba ta neutral, den otro palabra nan no ta envolvi, pero tampoco nan ta destructivo. E grupo aki ta representa 58 porshento. Casi un cuarto di trahadonan ta activamente desenvolvi, cu ta nifica cu nan ta afecta e organizacion negativamente. Menos cu 20 porshento di trahadonan na Aruba ta envolvi pro-activamente. E distribucion di cifra aki ta similar cu na Canada. Segun e estudio di Universidad di Aruba, si mester combina e cifranan aki cu e estudio di comunidad cu a haci na 2007, unda a sali afo cu 70 porshento ta contento cu nan bida. Esaki ta ilustra cu 30 porshento no ta mucho contento, cu ta hopi cerca di e cantidad di empleadonan cu ta activamente desenvolvi, esta casi un cuarto di tur trahado. Na momento cu agrega absentismo na e imagen aki



y stagnacion di productividad riba un periodo di mas cu 10 aña, anto tin un solo conclusion. Sin trahadonan envolvi, bienestar di trabou y social, no por tin prosperidad of progreso economico. Y pa logra esaki, companianan mester cuminsa reconoce e necesidad pa inverti den bienestar di trahadonan.❑

Expertonan Hulandes lo yuda traha rapport riba impacto ambiental di proyecto di molina di biento

Te aworaki evaluacion tecnico ta indica cu Urirama ta e sitio ideal



ORANJESTAD - Minister di Energia, sr. Mike di Meza a informa cu e tin debido atencion na e reaccion cu un sector di nos comunidad a yega di vocifera contra e proyecto di molina di biento na Urirama.

Minister de Meza a señala cu despues di diferente evaluacion di tecnico, e area di Urirama ta mustra di ta e sitio mas faborabel pa e ehecucion tecnico di e proyecto aki. Nan a yega di discuti -ademas di otro aspectonan- riba e evaluacion tecnico aki, y decision a ser tuma cu den a area di Urirama e proyecto ta bay bini. "Esey aworaki ta e sitio cu nos ta bay ponele", asina minister de Meza a bisa relaciona cu e proyecto di un parke di molina di biento nobo.

Igualmente el a bisa cu tin un rapport di impacto di medio ambiente riba ehecucion di e proyecto aki cu ta tumando luga. E ta agrega cu e rapport lo wordo traha di un manera responsabel, y lo tin participacion di experto Hulandes den dje. Tambe e team cu lo traha a rapport menciona lo tin consideracion si tin preocupacionnan riba e proyecto, ya cu esaki tambe ta un aspecto normal den un investigacion pa raporta esaki. "Na fin di dia e decision lo wordo tuma a base di tur informacion aki", asina el a declara.

El a referi na e "sindrome" of zonido cu e molina di biento lo por produci, y su eventual efecto riba salud di hende. Minister de Meza a bisa cu ora cu nan a bay na nivel di Organisacion Mundial di Salud (OMS) nan ta señala cu tin diferente historia controversial riba sindrome di e mulina di biento, pero no tin ningun prueba contundente cu esaki ta e caso. El a indica cu den e paisnan cu tin molina grandi instala den e delaster 30 aña, nunca a ser registra ningun caso contra salud di hende.

E ta reconoce cu internacionalmente por existi sector of organisacion cu ta contra di e produccion di energia alternativo, y nan ta suministra e tipo di informacion aki cu "no tin un base cientifico proba cu esaki ta e caso".

Sinembargo, e mandatario a aclaria cu esaki no kiermen cu nan ta neglisha of pone e reaccion aki un banda. "Nos lo trata cune ariba un manera responsabel y na fin di dia nos tin cu tuma un decision cu lo ta responsabel tambe", segun minister de Meza.❑

Minister Michelle Winklaar ampliando horizonte den comercio

A lansa I.D.E.A durante "Small Business Week"



Minister Michelle Winklaar

ORANJESTAD- Como parti di un plan innovativo y di desaroyo comercial, Gobierno di Aruba, pa medio di Minister Michelle Hooyboer-Winklaar di Asuntonan Economico, Asuntonan Social y Cultura, a introduci IDEA durante e "Small Business Week". Tabata na un bon momento pa haci'e tambe, mey mey di un cantidad di hende cu yen di gana di cuminsa nan propio negoshi.

IDEA un centro cu ta ofrece ayudo y guia extenso, completamente gratis, na tur esunnan cu kier cuminsa un negoshi chikito nobo y hopi biaha ta topa diferente reto, manera; conocemento basico di negoshi, acceso na credito, tecnologia, mercadeo y diferente regulacion existente.

E meta principal di IDEA ta pa contribui na formacion di un desaroyo sostenibel riba tereno di negoshi y engrandece productividad y eficiencia, pa di e forma aki por tin un mercado laboral fuerte y saludabel.

Un di e puntonan mas importante ta, pakico ta un bentaha di tin bo propio negoshi? Manera nos tur sa, cuminsa cu un negoshi propio tin hopi bentaha, ya cu abo como doño ta dicidi riba unda bo lo establece e negoshi, ki grandura e negoshi lo tin, cua te e orarionan di trabou mas eficiente y cu bo ta bo propio hefe.

Un punto cu hopi hende ta concerni cun'e ta e riesgo- y obligacionnan. Tur negoshi tin su riesgonan, manera traha hopi ora, entrada iregular, no tin siguridad social y sin lubida tur e responsabilidad cu e ta trece cu ne.

Si abo ta desea di haya mas informacion, no duda pa pasa personalmente na e helpdesk di IDEA, situa na Sun Plaza piso 2 (L.G. Smith Blvd. 160) y hunto lo por yena un formulario di aplicacion y a base di esaki, IDEA mes lo tuma contacto cu bo pa un cita. Tambe por yama libremente na 5821181, manda un email na deaci@setarnet.aw of bishita e website www.arubaeconomicaffairs.aw pa por ricibi mas informacion.❑



Cu e "*Macuto di compras*" nos ta presenta prijs di algun producto popular den supermercadonan di Aruba. E observacion di prijsnan a tuma lugar durante 15 y 16 di november 2011, den districto di Paradera y Tanki Leendert. Den comparacion di prijsnan no ta tene cuenta cu calidad di e productonan cu por varia entre supermercadonan. Nota: e prijs di mas barata pa cada producto ta accentua na color.

		Supermarket/ Minimarket									
		Blumond	Cen Food Mart	Flatstone	Hong Kong	Kong Fui	Moko	Reality	Sin Fung	Ten Sing	Wai Fat
		Paradera	Paradera	Paradera	Paradera	Meiveld	T.Leendert	T.Leendert	T.Leendert	T.Leendert	Paradera
Producto	Cont.	BBO incl.	BBO incl.	BBO incl.		BBO incl.	BBO incl.	BBO incl.	BBO incl.	BBO incl.	BBO incl.
Waxedpaper- Cut rite	75 sq. ft.	-	-	3,35	3,25	3,05	-	3,50	3,41	3,25	3,50
Waxedpaper- Waxtex	75 sq. ft.	-	3,50	2,95	3,10	2,85	3,89	3,50	3,33	3,25	3,50
Aluminium foil - Reynolds wrap	75 sq. ft.	9,35	8,41	9,15	8,75	-	-	-	-	9,90	-
Dishwashing liquid - Ajax	16 fl. oz.	2,85	3,00	2,75	2,85	2,25	3,29	2,99	2,68	2,75	2,99
Dishwashing liquid - Palmolive	10 fl. oz.	4,20	-	4,15	3,45	3,95	4,28	4,25	3,93	-	-
Dishwashing liquid- Joy	12,6 oz.	3,20	3,35	2,95	2,65	2,83	-	2,99	3,08	2,98	3,10
Schuurmiddel- Brillo	4 pads	2,35	2,50	2,35	1,99	-	2,25	2,25	2,43	-	2,40
Oven cleaner- Osirex , spray	300 ml.	3,80	-	-	3,50	4,10	4,89	4,50	4,05	3,95	4,40
Oven Cleaner- Easy Off heavy duty	16 oz.	12,05	-	11,95	11,40	11,12	-	12,75	12,30	11,95	11,85
Light bulbs- Phillips, 40-60-75-100 watt	1 bulb	1,65	1,75	1,45	0,99	1,05	1,75	1,58	1,25	-	1,50
Citronella candle-Mosquirepel	5 oz.	2,80	-	2,55	2,48	2,35	2,99	2,99	2,71	2,75	2,95
Insecticide- Bop	400 ml.	6,10	-	5,95	5,65	5,25	7,15	6,50	6,15	6,05	6,25
Insecticide- Atack	400ml.	6,95	-	6,55	6,80	-	8,20	7,50	7,40	7,35	7,30
Insecticide- Baygon	400 ml.	8,70	-	8,75	8,25	8,18	9,75	8,75	8,90	8,65	8,75
Insecticide- Pief Paf	400 ml.	-	-	5,55	5,35	5,15	6,25	5,75	5,23	5,15	5,50
Desinfectant - festival	33,8 fl. oz.	-	3,35	-	3,15	-	-	-	2,93	3,10	3,25
Desinfectant - Pine sol	28 fl. oz.	6,25	-	5,95	-	5,30	4,65	-	4,58	-	4,95
Desinfectant - Disiclin	28 fl. oz.	3,75	3,99	3,35	3,50	3,55	-	3,25	3,48	3,50	3,85
Desinfectant- Dettol, antiseptic	500 ml.	9,40	-	9,35	9,60	9,21	10,66	9,99	9,75	9,85	9,40
Desinfectant- Lestoil, original	15 fl. Oz.	4,65	-	4,35	-	-	-	4,75	-	5,78	4,75
Desinfectant- Creoline	0,25 lt.	3,60	3,75	3,75	3,35	3,75	4,10	3,99	3,65	3,90	-
Desinfectant- Pine peak	28 fl. oz.	4,65	4,99	4,55	-	4,40	5,20	4,99	4,31	4,65	-
Desinfectant- Pine Sol, tapa geel	28 fl. oz.	6,25	6,25	5,95	5,55	-	8,15	-	6,98	6,55	7,75
All purpose cleaner-Fabuloso	28 fl. oz.	2,99	3,30	3,25	3,10	3,10	-	3,50	3,35	3,45	3,50
Bleekmiddel- Glorall	32 oz.	-	-	2,55	3,75	2,50	2,99	2,85	2,48	2,60	2,75
Bleekmiddel - Clorox bleach	1 quart	-	-	3,35	2,85	3,15	3,50	3,75	3,23	3,35	3,65
Batterij - Energizer max AA	4 stuks	5,65	-	6,25	6,05	-	-	7,75	6,18	6,5	-
Batterij -Duracell coppertop max AA	4 stuks	6,50	-	6,55	-	6,85	5,25	7,50	6,63	6,99	7,25

Parlamentario Donny Rasmijn

Aparato electronico "Inverter" un alternativa pa spaar coriente

Ta urgi gobierno pa baha invoerrechten riba e articulonan ey

ORANJESTAD - Diaranson ultimo Parlamentario Donny Rasmijn a tene un reunion cu Sr. Jan Ebbing, director di TNO-Cariben encuanto reduccion di invoerrechten riba artefactonan electronico cu ta ekipa cu tecnologia Inverter manera airco, microwave y frigidaire.

Manera cu ta conoci, Parlamentario Rasmijn, a trece e tema aki den pueblo y den Parlamento for di principio di gobernacion actual.

Esaki pasobra ekiponan electronico cu ta Inverters ta uza 50% menos coriente cu un aparato normal. Na Aruba nos ta genera coriente dor di kima fuel oil como combustibel na WEB NV.

E prijs di fuel oil lo sigui aumenta dor cu China y India ta e consumidornan mas grandi di e tipo di azeta aki y nan economia ta creciendo.

Den nan dos nan tin 35% di populacion mundial mientras cu nan consumo di energia ta hopi abou en comparacion cu Merca.

Merca tin un populacion ocho biaha mas chikito pero ta usa casi 4 biaha mas hopi energia cu nan dos hunto. Pues e dos paisnan China y India ta hunga un rol grandi den e prijs di fuel oil. Esey ta pone cu e prijs di awa y coriente di Aruba lo keda subi mientras nos ta uza e azeta aki.

Di otro banda, si nos pueblo por cumpra airco y frigidaire inverters na un prijs mas abou, mas hende lo por cumpra nan y spaar consumo di energia. Nan prijs ta mas halto cu un normal pero e ta spaar bo na 50% di energia.

Den Parlamento di Aruba Sr. Rasmijn a presenta un mocion pa urgi gobierno pa baha e invoerrechten riba e articulonan ey.

E mocion a wordo aproba pero e ehecucion tin un obstaculo segun gobierno. Nan mester por distingui entre un artefacto cu di berdad ta un inverter y cu esunnan cu ta bisa cu nan ta pero nan no ta eficiente. Si introduci un tagging system na Aruba unda tur hende por wak cu un ekipo ta certifica como inverter anto e invoerrechten lo wordo baha. Sr. Rasmijn a bay conversa cu Sr. Ebbing pa wak con TNO por trece un solucion na e obstaculo aki. TNO ta wak e importacia pa haci e ehercicio aki y ta dispuesto pa cuminsa cu e trabou asina cu nanhaya lus berde.



Parlamentario Donny Rasmijn a tene un reunion cu Sr. Jan Ebbing, director di TNO-Cariben encuanto reduccion di invoerrechten riba artefactonan electronico cu ta ekipa cu tecnologia Inverter.

"Nos di AVP kier pa e cambio aki pasa durante di tratamento di presupuesto 2012 mes pa asina nos pueblo por saca beneficio di dje. Menos bo gasta na costo di energia, mas placa lo bo keda cune pa cumpra otro cosnan esencial pa bo familia", Rasmijn ta expresa.❑

Prome Minister Eman

"Peso di E rugzak ta peso di responsabilidad cu ta riba boso lomba"





ORANJESTAD- E prome grupo di hoben cu ta participa den e programa 'Formacion Social' a cuminsa cu nan training militar na cuminsamento di e siman aki. Tur ta hobennan ta masha motiva, asina nan guia Capitan Werleman a bisa. Diahuebs mainta Prome Minister Eman, kende ta e motor incansabel tras di e proyecto fantastico aki hunto cu su colega Minister Sevinger den presencia di Comandante Hofma y otro militarnan a haci un bishita na e hobennan aki na nan lugar di campamento. Por a mira e tentnan den cua nan ta drumi e siman aki y asina siña comparti cu otro. E hobennan mes tabata haciendo nan ehercisio diario riba un tereno un poco mas leu.

Despues di a mira e avansenan di e grupo tur presente a keda impresiona con nan a adapta asina lihe caba na nan rutina diario. Prome Minister Eman cu e rugzak di un di nan riba su lomba a dirigi su mes na e hobennan cu palabranan di animacion.

E grupo di hoben bisti cu uniform y para den postura militar den e solo cayente a scuche cu tur atencion y respet. Eman "Boso a scoge pa ta parti di e trayecto Formacion Social importante aki. Mi ta cargando un di boso rugzak pa mi sinti y comparti cu boso e responsabilidad cu boso ta bay carga den tur sentido. E peso di boso rugzak ta e peso di responsbilidad cu ta literalmente riba boso lomba. Un responsabilidad pa trece un cambio den direccion di boso bida. Nos tin hopi confiansa den boso. Corda haci un oracion mainta tempran ora boso lanta pa pidi guia y sabiduria. Nos tambe ta haci esaki. Mescos cu nos tin un responsabilidad pa nos pais, boso tambe tin esaki pa boso pais y boso famia. Hunto cu boso propio boluntad y guia di nos Creador boso sigur lo triunfia den e proceso aki".

Na final Eman a bisa e hobennan pa sigui y obedece e direccion di Capitan Werleman y e otro lidernan cu ta instrumental den e proceso aki. Despues Prome Minister Eman a cana meymey di e hobennan y a combersa un rato cu nan.❑

The technocratic nightmare



DAVID BROOKS© 2011 New York Times

During the first half of the 1990s, I lived in Brussels and wrote about the European Union, among other subjects, for The Wall Street Journal. This was the heyday of European integration. Helmut Kohl, Francois Mitterrand and Jacques Delors were in power, negotiating the Maastricht Treaty and organizing the common currency.

There was a lot of excitement among the civil servants who saw themselves as the architects of a new Europe. But there were some oddities.

The European leaders would come together for a summit and issue a joint communique. But then if you sampled the coverage in each country, you felt as though you were reading about 12 entirely different events.

Europe was unifying legalistically and economically, but there was no common language or common conversation. At one meeting, leaders embraced "federalism," but that word meant one thing in Britain and another thing in Germany.

Then there was the elitism. Off the record, Europe's technocrats would say the most blatantly condescending things: History had taught them that Europe's peoples were not to be trusted and government should be run from the top by people like themselves.

As a consequence, European integration was opaque and consisted of a long series of complicated fudges. When the EU leaders were compelled to seek popular approval to get the Maastricht Treaty ratified, they sponsored a forlorn rally in a Brussels park. There were EU flags and booths and speakers. But the crowd was bored and sparse. At one point, everyone was asked to sing the new European national anthem to the tune of "Ode to Joy." Dead silence. No one knew the new words that had been written to go with that masterpiece.

The EU is an attempt to build an economic and legal superstructure without a linguistic, cultural, historic and civic base. It was the final of the post-World War II efforts – the United Nations was among the first – to build governments that were transnational, passionless and safe.

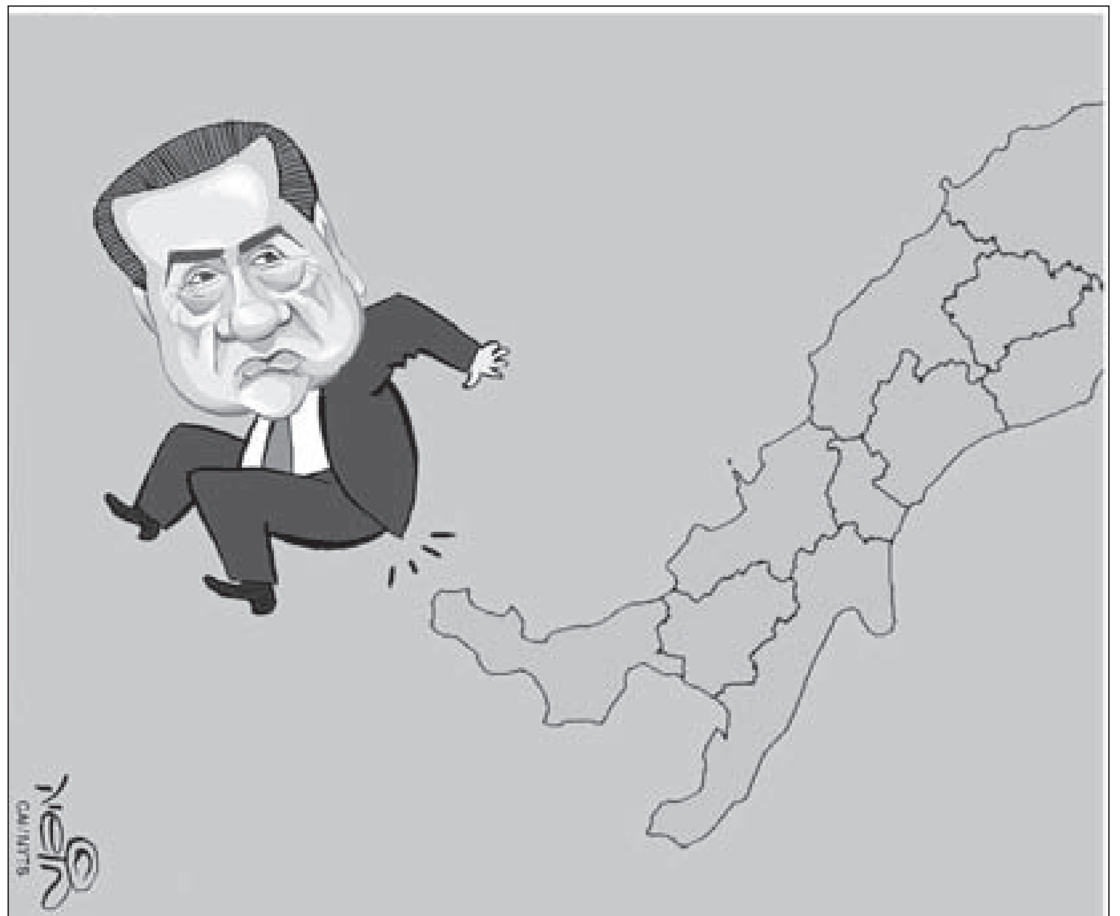
Over the 17 years since I left Brussels, I've been impressed and surprised that they could keep the EU together. The desire for a unified Europe is strong, at least among the leadership class and those over 60.

But now the inherent flaws are undermining the project. The nations of Europe have been running different kinds of economies and different kinds of democracies, reflecting their diverse histories, values and cultures. If you jam diverse economic cultures into a single currency, you're bound to get an explosion.

At this moment of crisis, it is obvious how little moral solidarity undergirds the European pseudostate. Americans in Oregon are barely aware when their tax dollars go to Americans in Arizona. We are one people with one shared destiny. West Germans were willing to pay enormous subsidies to build the former East Germany. They, too, are one people. But that shared identity doesn't exist between Germans and Greeks, or even between French and Germans. It was easy to be European when it didn't cost anything. When sacrifices are necessary, the European identity dissolves away. The mess threatens to bring down the European project and European economies. It threatens to send the world into another global recession. (At this point, Chancellor Angela Merkel has more influence over President Barack Obama's re-election chances than Obama himself does.) On a superficial level, the fault lies with the current European leadership, their addiction to inadequate patches and fudges. But the real problems emerge from the technocratic mindset, from the arrogant gray men who believe they can engineer society, oblivious to history, language, culture, values and place.

And the final curse is that while building Europe in this way was a mistake, Europeans cannot now simply reverse course. If the euro were immediately dissolved, the Deutschmark would surge, nearly every other currency would plummet, and the imbalances would create a global catastrophe.

In the short term, the European Central Bank, the stable European nations and even the U.S. will have to take extremely big and painful action to stabilize the situation. But, after that, it'll be a time for chastening.❑



Failure is good



PAUL KRUGMAN
© 2011 New York Times

It's a bird! It's a plane! It's a complete turkey! It's the supercommittee!

By next Wednesday, the so-called supercommittee, a bipartisan group of legislators, is supposed to reach an agreement on how to reduce future deficits. Barring an evil miracle – I'll explain the evil part later – the committee will fail to meet that deadline.

If this news surprises you, you haven't been paying attention. If it depresses you, cheer up: In this case, failure is good.

Why was the supercommittee doomed to fail? Mainly because the gulf between our two major political parties is so wide. Republicans and Democrats don't just have different priorities; they live in different intellectual and moral universes. In Democrat-world, up is up and down is down. Raising taxes increases revenue, and cutting spending while the economy is still depressed reduces employment. But in Republican-world, down is up. The way to increase revenue is to cut taxes on corporations and the wealthy, and slashing government spending is a job-creation strategy. Try getting a leading Republican to admit that the Bush tax cuts increased the deficit or that sharp cuts in government spending (except on the military) would hurt the economic recovery. Moreover, the parties have sharply different views of what constitutes economic justice.

Democrats see social insurance programs, from Social Security to food stamps, as serving the moral imperative of providing basic security to our fellow citizens and helping those in need.

Republicans have a totally different view. They may soft-pedal that view in public – in last year's elections, they even managed to pose as defenders of Medicare – but, in private, they view the welfare state as immoral, a matter of forcing citizens at gunpoint to hand their money over to other people. By creating Social Security, declared Rick Perry in his book "Fed Up!", FDR was "violently tossing aside any respect for our founding principles." Does anyone doubt that he was speaking for many in his party? So the supercommittee brought together legislators who disagree completely both about how the world works and about the proper role of government. Why did anyone think this would work?

Well, maybe the idea was that the parties would compromise out of fear that there would be a political price for seeming intransigent. But this could only happen if the news media were willing to point out who is really refusing to compromise. And they aren't. If and when the supercommittee fails, virtually all news reports will be he-said, she-said, quoting Democrats who blame Republicans and vice versa without ever explaining the truth.

Oh, and let me give a special shout-out to "centrist" pundits who won't admit that President Barack Obama has already given them what they want. The dialogue seems to go like this. Pundit: "Why won't the president come out for a mix of spending cuts and tax hikes?" Obama: "I support a mix of spending cuts and tax hikes." Pundit: "Why won't the president come out for a mix of spending cuts and tax hikes?" You see, admitting that one side is willing to make concessions, while the other isn't, would tarnish one's centrist credentials. And the result is that the GOP pays no price for refusing to give an inch.

So the supercommittee will fail – and that's good.

For one thing, history tells us that the Republican Party would renege on its side of any deal as soon as it got the chance. Remember, the U.S. fiscal outlook was pretty good in 2000, but, as soon as Republicans gained control of the White House, they squandered the surplus on tax cuts and unfunded wars. So any deal reached now would, in practice, be nothing more than a deal to slash Social Security and Medicare, with no lasting improvement in the deficit.❑

MEP: Utilities ta autorisa pa cumpra un edificio pa huur e cu otro?

ORANJESTAD- Tur compania na Aruba cu kier establece un negoshi mester actua segun su statuut, y segun e vestigingsvergunning cu el'a haya di Economische Zaken.

Si e compania hasi algo cu no ta para den su statuut of vestigingsvergunning, e ta violando ley, y por wordo castiga. Utilities ta autorisa, segun Camara di Comercio pa tene accionnan como un holding y regla financiamento.

CUMPRA Y HUUR EDIFICIO

Den esaki NO ta para cu utilities por haci trabounan di real estate, esta cumpra edifcio pa huur. Utilities por cumpra edificio pa e mes usa 'eigen gebruik'. Pero locual cu Utilities ta bai hasi awor, esta verhuur henter e edificio, NO ta cay bou di e 'doelstelling' di e compania. Esaki ta wordo yama "doeloverschrijding".

Den parlamento a cuestiona minister de Mesa, pero tawata obvio cu de Mesa no ta comprende nada di e materia aki. De Mesa a compara e hecho cu Utilities ta cumpra un edificio, remodel'e, pa e verhuur e completamente, algo mescos cu si Utilities cumpra un auto pa e mes usa. Hustamente esey ta e diferencia; awor a sali na cla cu Utilities mes lo no bay uza e edificio aki, mientras cu e auto den e ehempel do de Mesa si e mes lo a bay uze.

Pues de Mesa claramente no ta comprende e materia. Ta tristo si cu e no ta busca miho conseho.

ROL DI PARLAMENTO

E mas tristo di tur esaki ta e papel cu parlamento ta hunga den tur esaki. Parlamento mester controla gobierno, y aki gobierno ta permiti un compania estatal viola ley y reglanan.

Es mas gobierno ta complice na e violacion aki, pasobra Utilities ta huur na gobierno so! Fraccion di MEP a cuestiona esaki durante e reunion siman pasa cu e expertonan den parlamento y e siman aki atrobe cu e ministernan. Pero tanto gobierno como e fraccion di AVP a chercha di esaki, y a schuif esaki tambe bou di tapijt. Esaki ta simplemente otro violacion cu gobierno hunto cu Utilities a comete den e caso bergonsoso aki di Dolce Vita y en bes cu parlamento tuma un postura serio, e mayoria cu ta sostene gobierno a prefera di tapa e falta aki tambe. Pero pa MEP esaki no a caba.

MEP lo sigui acumula tur e violacionnan pa insisti pa gobierno asumi su responsabilidad y coregi tur e errornan cu nan a comete den e caso aki, al menos e erornan cu nan por coregi. Ta un berguensa cu gobierno di nos pais, cu ta celebrando 25 aña di nos Status Aparte, ta viola ley di e forma aki, y cu Parlamento ta acepta esaki!❑



CHAMBER OF COMMERCE AND INDUSTRY ARUBA
CAMARA DE COMERCIO E INDUSTRIA ARUBA
KAMER VAN KOOPHANDEL EN NIJVERHEID ARUBA

OPENBAARMAKING

Van de uitslag van de namen voorkomende op de door de Verkiezingscommissie van de Kamer van Koophandel en Nijverheid Aruba vastgestelde

Kandidatenlijst

Voor de periodieke verkiezing:
2 leden voor het Grootbedrijf
- **Robert E. Carrasquero**
- **Francisco L.M. De Mey**
1 lid voor het kleinbedrijf
- **Satish D. Daryanani**

Voor de tussentijde verkiezing:
1 lid voor het Grootbedrijf
- **Lindsey T.M. Wever**
1 lid voor het Kleinbedrijf
- **Omar F. Tromp**

Proces- verbaal

Aangezien op de door de Verkiezingscommissie vastgestelde kandidatenlijsten het aantal geplaatste kandidaten voor het GROOTBEDRIJF DRIE bedraagt (2 periodieke en 1 tussentijdse vacature) en het aantal te vervullen plaatsen voor het GROOTBEDRIJF DRIE is en het aantal geplaatste kandidaten voor het KLEINDRIJF TWEE bedraagt (1 periodieke en 1 tussentijdse vacature) en het aantal te vervullen plaatsen voor het KLEINBEDRIJF TWEE is, heeft de Verkiezingscommissie de op de lijsten voorkomende kandidaten voor het GROOTBEDRIJF en voor het KLEINBEDRIJF gekozen verklaard.

De Voorzitter van de Kamer
Aruba, 18 November 2011

Serlimar ta informa

Containers na Paradera diadomingo 20 di november

ORANJESTAD - Diadomingo awor, 20 di november e proyecto di containers ta sigui pa districto di Paradera. E luga exacto lo ta e tereno patras di e filial di Aruba Bank Paradera. For di 8'or di mainta te 4'or di atardi, un y tur ta bon bini pa haci nan deposito di desperdicio di cas grandi (grofvuil) den e containernan di Serlimar.

Nos ta den pleno temporada di awasero. Pa e motibo aki ta importante pa deshaci di tur cos cu por haci daño na bo cas of na otronan a consecuencia di mal tempo. Deshaci di obhetonan cu no ta ser uza y cu por retene awa pa evita criadero pa sangura, boa of otro animalnan rastrero.

Nos ta recorda cu grofvuil (desperdicio di cas grandi) no por bay hunto cu e desperdicio chikito di cas di tur siman den e collector truck. Esaki pa motibo cu e por daña e presser di e collector truck. Pues probecha di e oportunidad aki.

Relaciona cu fin di aña, nos ta constata cu hopi ta esnan cu ta haci opruiming di cas. Articulonan den bon estado por ser hiba na fundacionnan y/of parokianan cu ta colecta esakinan pa esnan den necesidad. Esaki ta un miho opcion enves di tira afo sin re-uza.

Serlimar ta recorda cu lo bay tin un container apart specialmente pa deposito artefactonan di metal. Por fabor, tuma nota di e detaille aki! Alabes Serlimar ta apela pa percura pa e desperdicio ta bon tapa na momento cu ta transport'e di cas pa container. Di e manera aki ta evita cu cosnan ta cay na caminda.

Na momento di tira e desperdicio, sigui instruccion di e opzichter di Serlimar. Si e container ta yen, deposita e desperdicio den e siguiente container bashi. E siguiente diadomingo, 27 november, Seroe Patrishi, Tanki Leendert y vecindario lo ta na turno. Di antemano, masha danki pa e bon cooperacion.❏

TEMPO

Awa ta keda un posibilidad pa fin di siman aki

ORANJESTAD – Pronostico di tempo pa awe ta mustra cu shelo lo ta parcialmente nubla den mainta, cambiando pa principalmente hopi solo den atardi. Leve posibilidad di awa.

Maximo: 31°. Heat index te 36°. Indice ultravioleta: 8. Biento di oost-noordoost alrededor di 11 kts, cu rafaga te 18 kts. Posibilidad di awa 20 %. Precipitacion alrededor di 2 mm.

Diasabra anochi shelo lo ta principalmente casi ningun nubia den anochi, cambiando pa poco nubla te parcialmente nubla despues di marduga. Minimo: 23°. Biento di oost-noordoost alrededor di 11 kts, cu rafaga te 18 kts.

Diadomingo shelo lo ta parcialmente te principalmente hopi solo den mainta, cambiando pa parcialmente nubla den atardi. Posibilidad di awa. Maximo: 31°. Heat index te 34°. Indice ultravioleta: 8. Biento di oost-noordoost alrededor di 11 kts, cu rafaga te 19 kts. Posibilidad di awa 40 %. Precipitacion alrededor di 5 mm.

Diadomingo anochi shelo lo ta principalmente casi ningun nubia. Minimo: 22°. Biento di oost-noordoost alrededor di 13 kts, cu rafaga te 18 kts, den anochi, cambiando pa 10 kts, cu rafaga te 16 kts, despues di marduga.❏

Famia Ras y famia Diaz a obsekia material di balor historico y cultural na Universidad di Aruba

E materialnan aki ta forma parti di e coleccion di Centro di Documentacion Demetrio Maduro

ORANJESTAD – Diahuebs mainta durante un conferencia di prensa, sra. Lidia Emerencia kende ta directora di Centro di Investigacion y Desaroyo (CRD) di Universidad di Aruba (UA), y coordina e area di investigacion riba tereno di enseñansa a bisa cu tabata un honor hopi grandi di por ricibi algun tipo di obsekionan cultural di un importancia historico hopi grandi.

Ta trata di un documento cu ta data di 1970 di famia Diaz y un coleccion di cassette di famia Ras

Prome cu e obsekio a ser entrega oficialmente, el a splica cu e acto aki ta cay den tereno di cultura y comunidad, y muy particularmente pa loke ta trata historia oral. Nan ta artefactonan cu ta bay hunga un papel hopi importante, ya cu nan ta contene un rikesa di informacion, y lo ta un apoyo den e mantencion di e memoria colectivo y cultural di nos pueblo.

Coordinador di investigacion riba tereno di Arte y Cultura di CRD, sra. Ruby Eckmeyer a cualifica e acto aki como uno hopi importante pasobra nan ta hayando dos documento relevante pa nan centro di documentacion cu ta sostene e investigacion di un manera hopi directo na Aruba.

E importancia en general di documentonan asina ta uno valioso –segun sr. Eckmeyer- ya cu nan ta ripara cu nos tin hopi di nos grandinan cu ta bay laga nos, y hopi di nan tin hopi historia, conocemento y sabiduria. "Hopi biaha nan ta muri y e famia ta bisa, esaki ta un documento bieu lagami tira afo", asina sr. Eckmeyer a declara. Pesey Centro di Investigacion y Desaroyo (CRD) di Universidad di Aruba (UA) ta hopi contento di e iniciativa di e dos famia tanto Diaz como Ras cu ta hopi consciente di e balor historico y educativo cu e documentonan cu na a obsekia tin pa haci investigacion.

DONACION CU BALOR HISTORICO Y CULTURAL

Durante un conferencia di prensa sr. Nemencio Ras y sra. Cecilia Ras de Leon, yiunan di sra. Maria Ras q.e.p.d., a haci entrega di un serie di 6 cassette na UA. Mediante di sra. Olinda Rasmijn UA a bin den contacto cu sra. Maria Ras cu na e momentonan ey ainda tabata na bida. Sra. Maria Ras a nace dia 22 di december 1929 y a fayece dia 10 di november 2011. Ta trata di un coleccion di cassette di cuenta. Sra. Ras a graba esakinan di su mes y a conserva su memoria pa e futuro generacion di Aruba. Sra. Ras su deseo ta pa su storianan por keda rescata y conserva den un sitio cu ta accesibel pa un publico grandi na Aruba.



Riba e potretnan aki nos por mira e acto di entrega di un documento cu ta data di 1940 di famia Diaz y coleccion di cassette di sra. Maria Ras (q.e.p.d.) na Universidad di Aruba su Centro di Documentacion "Demetrio Maduro".

Miembronan di famia Ras a duna un introduccion di e obsekio cu nan a haci den forma di cassette. Cecilia Ras a bisa cu tabata algo hopi bunita di su mama stima kende a fayece recientemente; y kende a conta algun historianan importante cu ta documenta. Ta asina cu semper su mama tabata conta nan for di chikito tur historianan cu el a pasa aden; y su yiunan tambe a pasa over na e generacion nobo di nan famia. Nemencio Ras a bisa cu den historia conta pa su mama sra. Maria Ras (q.e.p.d.) tin hopi elementonan con Aruba tabata antes; splicacion di nombernan cu awendia nos no tende mucho manera trankera, y calabas cu bo ta yaya maishi, etc y mas detayes mas di antes. Cu gran satisfaccion UA a tuma e coleccion aki pa asina garantisa proteccion di e coleccion importante aki den nan Banco di Memoria Dimitrio Maduro.

Un otro adquicion di UA ta un documento cu ta data di 1940, cu ta un documento di identidad di sr. Johan Pieter Babijn cu a nace na Aruba dia 8 di maart 1862. Sr. Herber Diaz y srta. Dyantha Maduro, ambos famia di sr. Babijn, a haci entrega di e documento aki na sra. Lydia Emerencia y sra. Ruby Eckmeyer , pa asina e documento aki tambe por forma parti di e coleccion di documento di Centro di Documentacion Demetrio Maduro.

Sr. Diaz a laga sa cu el a sinti un special interes pa investiga riba e persona di Johan Pieter Babijn conoci den seno di su famia cariñosamente como "Muñan". E ta un antepasado di dje, cu e mes no a conoce, y kende a biba den e siglo pasa y a nace den e siglo ante pasa. "Mi sa cu den mi famia el a significa hopi pa nos, pasobra e na cierto momento tabata manera un sosten di e famia, y mi kier a sa mas di dje...", segun Diaz su declaracion. Diaz a cuminsa busca y el a topa cu un documento cu ta data di 1940, dia cu "Muñan" tabatin 78 aña, y el a biaha pa Corsou. E documento aki alabes ta forma parti di e proyecto di historia oral "Expedicion Rescate" cu UA ta coordinando en colaboracion cu Departamento di Cultura Aruba (DCA).

EXPEDICION RESCATE

Expedicion Rescate ta un proyecto di investigacion relaciona cu historia oral na Aruba. Di e cinco (5) gruponan di investigacion di historia oral cu ta forma parti di e proyecto, tin un grupo cu ta traha riba investigacion di famia. Sr. Nelson Tiel y sr. Armando Irausquin, hunto cu sra. Glenda Diaz, ta investigando e historia di famia Babijn na Aruba.

Nan ta buscando pa sa ki relacion Johan Pieter Babijn tin cu e nomber di e bario Babijn na Aruba y tambe pa sa e historia di famia Babijn y nan descendientenan. Ya e investigadonan aki a haya diferente informacion sumamente interesante den Archivo Nacional relaciona cu e famia aki. Ta e intencion pa na maart otro aña tur e gruponan di investigacion di "Expedicion Rescate" presenta nan resultado final na e pueblo di Aruba.

Centro di Investigacion y Desaroyo di Universidad di Aruba ta gradici tanto famia Diaz, como famia di sra. Maria Ras pa e donacion valioso y historico cu nan a haci na Universidad di Aruba. Esaki ta un comienso di un centro cu lo mester desaroya y bira un centro di importancia documental no solamente pa Aruba, pero den e region di Caribe en general.❑

Granmaestro di Mazoneria cerca Gobernador Fredis Refunjol



Riba portret por mira d.r.p.d. Maestro Etienne de Lannoy di Logia King Solomon, Director di cabinete di Gobernador Sr. Peter Benschop, Gobernador Freddis Refunjol, Granmaestro Willem Meijer, Maestro Adolph Croes di Logia El Sol Naciente y Maestro Djurre Vrieswijk di e logia nobo The Middle Chamber. E otro potret por mira cu sr. Meijer a disfruta di un recorido di nos. ❑



ORANJESTAD- Aruba a ricibi bishita di un Granmaestro di e Mazoneria di Hulanda Sr. Willem Meijer.

Durante su estadia el a haci un bishita di cortesia cerca su Excelencia Gobernador Fredis Refunjol.

Esaki tabata prome biaha cu Granmaestro Meijer ta na Aruba. Tambe el a bin pa instalacion di e loga nobo cual ta yama The Middle Chamber. Riba ultimo dia di su bishita sr. Meijer hunto cu otro miembronan a disfruta di un recorido rond Aruba bishitando diferente sitio turistico.

Fundacion 'Mira' cu quiz di arte pa hubentud na Cas di Cultura

ORANJESTAD—Formacion artistico ta un elemento crucial pa formacion completo di un mucha y Fundacion 'Mira' como tal, kier stimula esaki cu un quiz di arte, titula 'Connect.' E quiz ta dirigi na hobennan y lo tuma luga na Cas di Cultura dia 24 y 25 di November.

Fundacion 'Mira' bou guia di docente di arte Jean Vieira ta habri e quiz pa gruponan di hoben di 6 pa 12 añ y di 13 pa 18 aña. E enfoke di e quiz lo ta 'cuadranan,' bou e tema general 'Connect.' Scolnan y organiacionan cu ta traha cu mucha y hoben por registra na fundacion 'Mira' pa asina por participa na e evento cu ta un actividad educativo pa yuda e hobennan den nan formacion artistico. E quiz mes lo ta basa riba e cuadranan 'Connect' cu lo ta den exhibicion dia 23 di November na Cas di Cultura tambe. E participantenan ta haya e oportunidad pa haci un 'buskeda' entre e cuadranan y pa despues competi contra otro pa e contestanan riba e obranan di arte.

E pinturanan ta crea un paraiso di colonan den e sala di exhibicion di Cas di Cultura, Vieira a splica. Particularmente door di euso di masha hopi color di verf den composicionnan di forma di movemiento riba canvas y papel. "Y ta na un manera di wega y hungamento cu e participantenan lo siña mira y asina permiti tur busca e contestanan corecto na un manera cautivante," e docente e splica.

Participacion na e quiz ta gratis y por registra te cu Diabierna, 18 di November na telefoon5931411 y via email na jeanv@setarnet.aw.

E exhibicion mes lo habri pa 6:30 pm na Cas di Cultura cu un baile di algun minuut y despues lo sigui un splicacion di e alumnonan di Fundacion 'Mira', e cuadranan cu nan a produci y e quiz riba e cuadranan.❑

BON DIA Aruba

Segun sra. Lidia Emerencia

"Centro di investigacion di UA ta chikito ainda, pero e ta hopi prometedor..."

ORANJESTAD - Centro di Investigacion y Desaroyo (CRD) di Universidad di Aruba (UA) tin como meta pa planea, desaroya, coordina y ehecuta investigacion riba diferente tereno aki na Aruba, cu e obhetivo pa coopera na maneho di diferente sector den e comunidad di Aruba.

Sra. Lidia Emerencia kende ta coordina e area di investigacion riba tereno di enseñansa, y kende ta alabes ta na cabes di e centro aki, a splica cu e centro aki a ser lanta na aña 2008 como parti di e desaroyo general di Universidad di Aruba.

Investigacion ta un di e tres tareanan cardinal di universidad, y pa haya un forma structural y sistematico pa cumpli cu e tarea y responsabilidad aki, tres aña pasa a ser crea e Centro di Investigacion y Desaroyo di UA.

"Nos centro ya ta den un proceso di crecemento, y gradualmente nos a emplea mas persona", asina sra. Emerencia a declara durante un conferencia di prensa ayera. Actualmente CRD tin cuater persona den funcion kendenan ta sra. Lydia Emerencia cu ta coordina investigacion riba tereno di enseñansa y kende ta alabes ta na cabes di e centro aki. Sr. Herbert Diaz ta coordinando investigacion riba tereno social-economico, sra. Joyce Pereira ta coordina y haci investigacion riba tereno di idioma Papiamento; y sra. Ruby Eckmeyer ta coordina investigacion riba tereno di Arte y Cultura. Pronto CRD ta inicia e area di investigacion di genero, cu lo encera investigacion tocante posicion di hende muhe y hende homber den nos comunidad, y tambe estudionan relaciona cu violencia domestico. Pa por haci investigacion riba cualkier tereno, un centro di documentacion ta indispensabel. Pa e motibo aki na juni 2011 UA a habri e Centro di Documentacion "Demetrio Maduro"; cu alabes ta fungi como un "banco di memoria".



Sra. Lidia Emerencia kende ta coordina e area di investigacion riba tereno di enseñansa; y sra. Ruby Eckmeyer ta coordina investigacion riba tereno di Arte y Cultura di e Centro di Investigacion y Desaroyo (CRD) di Universidad di Aruba (UA), durante un conferencia di prensa diahuebs.

Ya tin diferente persona, instancia y organisacion cu e haci donacion di buki, documento y artefacto na e centro aki. Tur cu e vision pa desaroya e centro aki como un centro potencial di informacion y documentacion. Asina Fundacion Carioca di Cultura a entrega un copia di mas of menos 300 grabacion cu sr. Demetrio Maduro a realisa cu nos grandinan na Aruba. Sra. Emerencia a enfatisa cu existencia di nan centro di Documentacion como parti di nan centro di investigacion di UA ta chikito ainda, pero e ta hopi prometedor.

El a resalta e nomber cu nan a duna na e centro aki cu ta na honor di sr. Demetrio Maduro (q.e.p.d.) kende tabata un pilar di e descripcion di nos historia oral. "Un persona cu a duna un contribucion substancial na colecta informacion di nos antepasado dor di conbersacion hopi interesante cu nos grandinan den nos comunidad", asina sra. Emerencia bisa.
Di e forma aki Universidad di Aruba y su Centro di Investigacion ta duna expresion di e aprecio cu nan tin pa diferente miembronan di nos comunidad cu tin e consciencia di mantencion di artefactonan di gran balor historico y cultural.❑